



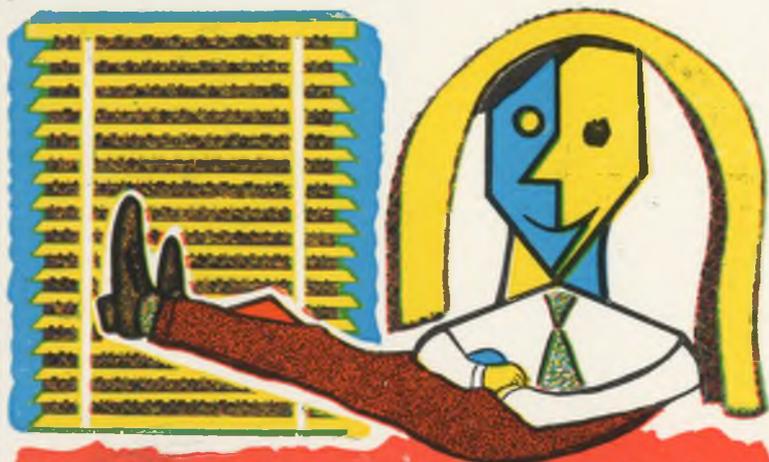
**SALT**  
**FIESTA MAYOR** 1961

Barrera

comodidad eterna  
es la  
divisa moderna  
de la  
buena calidad



Barrera



Casa **GALCERAN**

Le ofrece un variado surtido en

ALFOMBRAS, PERSIANAS, SILLONES.

RDA. FERNANDO PUIG 9  
TELÉFONO 702284

CORTINAS, ESPARTERÍA Y CESTERÍA

GERONA

Ventas al por mayor y detall



**ALFRISA**  
**ALMACENES FRIGORIFICOS S.A.**

R. D. G. S. n.º 240

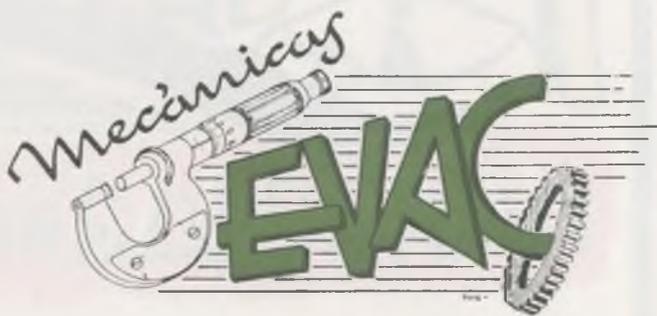
R. D. G. S. S. - 1

Teléfono Almacén: Central 201100 - 122

**SARRIA DE TER**  
(Gerona)



## ***Talleres Hidráulicos***



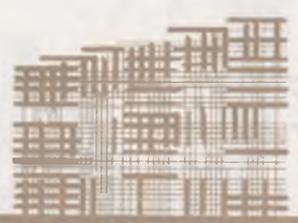
Ntra. Sra. de Loreto, 1  
GERONA

Calle Huertas, 8  
STA. EUGENIA DE TER

# Sumario



Pregón . . . . .	Francesc Ll. Corredor
Constante esfuerzo hacia la superación. . . . .	G.
Miscel·lània local . . . . .	P. M. i F.
En Pere Tanoca . . . . .	E. F. M.
Ripi, el Albañil . . . . .	Mateu
Els arbres de la Devesa. . . . .	E. F. M.
La Fiesta Mayor y los Conciertos . . . . .	Francesc Ll. Corredor
Recuerdos . . . . .	Mariano Oliver
Girona Immortal . . . . .	E. F. M.
“Festa Major“ . . . . .	María Alonso
Misco . . . . .	Mateu
Igual, pero diferente . . . . .	J. B.
Sugerencias de una antigua postal . . . . .	Dr. Enrique Mirambell
Al habla con el Presidente de la U.D. Coma- Cros . . . . .	Francisco
Vent de Tramuntana . . . . .	E. F. M.
Els tres Setges de Girona viscuts amb angoi- xa per Salt . . . . .	Guasch
Dolorosas verdades . . . . .	Emilio Peraferrer
Dialogando . . . . .	Lujuajori
Final de Festa . . . . .	E. F. M.



*Confiteria*  
*Gime*

*Greco*  
№ 2 y 4  
SALT

PASTELERIA

BOMBONERIA

HELADOS



**R**ESUENAN por los aires los alegres y juguetones sonidos de las campanas; las ricas melodías de nuestra danza popular se desparraman por las calles; la presencia de la orquesta haciendo el pasacalle pregonando a los cuatro vientos la llegada de la Fiesta Mayor de nuestra querida Villa, acompañado con el bullicio y la alegría infantil, la mejor de las escoltas, dan un colorido y animación a nuestras calles como nunca puede verse en ellas.

Salt, la bella Villa del Gironés, une a ese jolgorio popular unas notas de fuerte colorido, además de su alegría y emoción ciudadana, la dulce armonía y maravillosa sonoridad de nuestra música, la sardana, el signo de unión entre los pueblos catalanes, la belleza sin par de sus mujeres, y el carácter cordial y hospitalario de sus moradores.

Este es el mejor pregón que podemos hacer de nuestra Fiesta Mayor, que Salt ofrece de corazón a los muchos forasteros que atraídos por los encantos de estos días, se han hecho la ilusión de visitarla seguros de ser recibidos con los brazos abiertos y con la mayor cordialidad, deseándoles por anticipado se lleven de estos días el más simpático recuerdo de su breve estancia en la Villa y que la Fiesta Mayor les entre por los ojos y por el alma como la llevan grabada de manera tan inefable los saltenses.

FRANCESC LL. CORREDOR

P  
R  
E  
G  
O  
N

CONSTRUCCIONES MECANICAS

# BAPERSOL

MAQUINARIA  
UTILLAJES  
TRABAJOS DE SERIE  
DECOLLETAJE AUTOMATICO



Generalísimo, 6 - Tel. 204798

S A L T (Gerona)

# OSBORNE

**VINOS BRANDY**

PUERTO DE SANTA MARIA  
(CADIZ)



AGENTE EN LA PROVINCIA

***Carlos Biera Monegal***

Gral. Primo de Rivera, 20, 1.º - 2.º — Teléfono 20 03 30

GERONA

# Constante esfuerzo hacia la superación

---

## Pavimentación, alumbrados y viviendas

---

### La autopista pasará por Salt

—¿Qué habéis hecho durante mi ausencia?

Esta es la pregunta que surge del familiar recién llegado, una vez superada la euforia de los saludos. Es, cuando la cordialidad precisa de hechos reales que apoyen este mismo entusiasmo.

La ausencia ha sido de un espíritu denominado Fiesta Mayor. Nos visita está con nosotros, en estos días impregnados de una euforia venida de Dios sabe dónde, pero que en realidad es consecuencia de nuestra propia satisfacción a lo largo de la labor de todo un año. Por ello es de todos. Porque a la grandeza de un pueblo, colaboran cuantos en él viven. Cada uno desde su puesto, por sencillo que puede antojársele a otros. A otros, que quizás no sientan ese vibrar preciso, cotidiano, de una superación constante, que aporta a la vez la mejor de las satisfacciones: la de haber cumplido, con uno mismo si el egoísmo — el egoísmo en pequeñas dosis es virtud —, nos hace colocar en primera persona, o con la población y con la sociedad, si la situamos en el orden de quien sabe mirar hacia lo exterior.

El espíritu de la Fiesta Mayor, llega nuevamente, y nos hace la pregunta: ¿Qué habéis hecho durante mi ausencia?

No nos pide cuentas. Pero se interesa por nuestra labor. Un año de ausencia. Sabemos no podemos mentirle. Nos ligan unos lazos demasiado sinceros, si es que en la sinceridad cabe la palabra «demasiado».

—Pues — le contestamos —, hemos trabajado. Verdad es que trabajando, la máxima aportación, puedes también equivocarte. Sino a la vista de todos, a la de algunos. Pero hemos trabajado con sinceridad. Convencidos de que hacíamos lo mejor para nuestra pobla-

# Comercial **BONET**

Calle Cervantes, 32

Exposición y venta de Muebles  
Fabricación propia

AGENTE EN SALT DE



el televisor de la pantalla negra  
defienda sus ojos

GENERAL  ELECTRICA  
ESPAÑOLA

***ALMACENES***

# **LA NEUTRAL**

***SASTRERIA***

***ZAPATERIA***

***GENEROS DE PUNTO***

**NOVEDADES SEÑORA Y CABALLERO**

**C. Forsa, 4 GERONA Tel. 202142**

**MUEBLES**

**CARRERAS**

**CALIDAD Y ESTILO  
CONSTRUCCION PROPIA**

**Para encargos, no duden en visitar esta su casa y se convencerán**

**Representante de «GRADULUX»**

**la persiana que Vd. le conviene para su  
hogar, gradúe su luz y decora su estante**

**Cortinas plástico, persianas enrollables de todas clases**

**«LUSTRO»**

**garantía de sus artículos**

**José Antonio, 20**

**Teléf. 20-42-18**

**S A L T (Gerona)**

ción. Y al decir población, no sólo nos referimos a la parte física de la misma, esa parte que integran edificios, calles, etc., sino a los que en ella habitan. Que son en resumidas cuentas, quienes se benefician de estas obras.

No hay realización sin previo proyecto. Y actualmente se están terminando los proyectos de pavimentación, esa necesidad primordial de nuestros días, de las calles San Román, Cervantes, Guimerá, Mártires, Gallostra, La Cierva, General Mola, Enrique Granados, San Dionisio, Hispanidad, Pío XII, Manuel de Falla, Hernán Cortés, Verdaguer, Fleming, Plaza de la Iglesia y Pozo.

La superficie a pavimentar representa un total de 20.000 metros cuadrados, en una longitud de 3.000 metros. Algunas de dichas calles serán pavimentadas a base de hormigón y otras, la mayoría, con riegos asfáltico.

Como signo exterior, junto a las pavimentaciones, ocupa lugar destacado la iluminación de las calles. Se hallan en trámite de aprobación los proyectos de alumbrado público de las calles Albéniz, Rusiñol, Guimerá, Mártires, Cervantes, San Román, Hernán Cortés, San José, Plaza de España y Plaza de la Iglesia, todas ellas a base de lámparas de mercurio. El coste total de estas iluminaciones está calculado en unos 4.000.000 de pesetas.

Esta necesidad de pavimentación y alumbrado, confirma por sí solo el aumento constante de la población. Su expansión es visible. Y a la vez la necesidad de aumentar el número de viviendas, para dar cobijo a nuevas familias. Porque la juventud anhela tener su propio hogar a partir de la fecha en que se unen en el vínculo matrimonial. Por otra parte, también se precisan para familias que ahora tienen su trabajo en la población.

Se subastaron ya las 127 viviendas de Montepíos a través de la Obra Sindical del Hogar. Pero la primera subasta quedó desierta. Ahora, revisados los precios, va la segunda subasta con la espera que salga algún licitador para que construya rápidamente estas viviendas.

Asimismo debe construirse otro grupo de 100 viviendas, a cuyo fin se ha llegado ya a un acuerdo con los propietarios de los terrenos colindantes, para una reparcelación.

Algo que afectará a nuestra población, será la Autopista. Tenemos noticias que en el Ayuntamiento obra un plano con el tra-

H O T E L

*President*

**FIGUERAS**

No es un restaurante más. Pretende ser una institución al servicio del turismo, y del paladar refinado

Elegantes salones para banquetes

Nuestra especialidad son los mariscos

*Carretera general a Francia, a la entrada de la ciudad*

*Casa Domecq*

BRANDYS — VINOS DE JEREZ

JEREZ DE LA FRONTERA

Representante en la Provincia

**D. JESUS FUENTES**

Plaza Poeta Marquina, 10 - Tel. 200830

G E R O N A

zado de la Autopista de La Junquera a Barcelona. Según parece, dicha autopista, en el trozo en que nos afecta, sigue una línea que, procedente del río Ter, pasa junto al Garage Berga, afecta parte de los terrenos del Hospital Psiquiátrico, rozando la casa del médico.

Dicha vía o autopista, será elevada. Por el momento se ignora si será porticada o terraplenada. Pero en uno u otro caso, habrá pasos para la actual carretera, para la vía del ferrocarril de Olot a Gerona, para la calle del Dr. Castany y alguna otra.

Para la referida autopista se calcula un ancho total de 70 metros. Serán distribuidos en la siguiente forma: 30 metros de carretera elevada y 20 metros en cada lateral. En estas laterales, van comprendidos seis metros de terraplén o pórtico en cada lado.

Con las realidades que se vislumbran por todos los lados, y los proyectos — proyectos ya estudiados en números y planos, es decir, realizables y no meras ilusiones —, no hay duda que, el espíritu de la Fiesta Mayor que nos ha formulado la pregunta, quedará plenamente complacido. Y por ello, su alegría, unida a la de todos los ciudadanos de la población, darán a la Fiesta Mayor del presente año, un realce especial, pues se convierte en una especie de Fiesta de las Espigas, en que se conmemoran la consecución — o siega — de numerosos frutos. Que no sólo de pan vive el hombre.

G.

*José Comas Martí*

---

CONTRATISTA DE OBRAS

José Antonio, 153 — Teléfono 200687 — SALT



*Perelada*

CAVAS DEL AMPURDAN

***Vinos y Champañas***

Depósito y Venta:

**PRODUCTOS PERELADA**

GERONA

Barcelona, 22 — Teléfono 20 21 88

FIGUERAS

Caamaño, 22 — Teléfono 241711

OLOT

San Rafael, 27 — Teléfono 537

# *Miscel·lània local*

Es broma (Cassen)

## **Escola d'estrategues**

Els noms dels dos vailets llargament cridats, primer a mitja veu, afectuosament, i més tard en un to apremiant, de clarí en ple combat, restaren enigmàticament incontestats. A la dolorida veu de la mare tantes estones clamant en va, s'uniren ben aviat les de les amigues, les veïnes totes, el barri sencer. Una, conspícua, tenaç i constant llegidora d'un conegut setmanari sensacionalista, sentència, agorera: Rapte! Tants de cotxes estrangers! Tantes matrícules estranyes! Ja potser són morts! I quan el grup de les atribulades dones es convertí en un deliri de veus, en un tumultuós cor de tragèdia grega, veus conciliatòries en ares de la pacífica convivència internacional, intentaren esventar la fantasmal obra d'uns possibles èmuls de les hosts herodianes. No, no era honest malpensar dels visitants estrangers, que ens han fet mercè de les seves modes pràctiques i estilitzades, de bona part del seu vocabulari que campeja a tort i a dret de tota la península, enriquint les, pel que es veu, depauperades llengües nacionals. I quan per fi, veus sàvies i clarividents, clamaven per la presència, al preu que fos, d'en Perry Mason, com sorgits de la terra, aparegueren, polsosos, espellifats i suats els dos vailets. No, no s'havien pas mogut d'aquells voltants. Jugaven a Explosions Nuclears Subterrànies. Els innombrables clots dels carrers, els oferien ample, abundós i variat camp d'experimentació. Sí, ja sentien enraonar en veu alta, oïren crits, remor de gent que anava i venia, però es pensaven que es tractava d'una manifestació pro-Aeriport de la Costa Brava. Un senyor vellet, militar retirat, que en la seva joventut s'havia vist infinitat de vegades cara a cara amb la mort, tantes, que fins es deien de tu, em digué confidencialment, després de mirar cauta i sigilosament a dreta i esquerra, que sens dubte ens trobàvem davant d'uns extraordinaris estrategues precoços. Ca-

***Restaurant***



**SNACK - BAR**

**Sta. Eugènia, 8 - Telèton 20 30 80 - G I R O N A**



**GIMBERNAT Hnos., S. R. C.**

**FABRICA DE BICICLETAS, MOTOCICLETAS Y VELOMOTORES**

*Av. José Antonio, 186 — Teléfono 241700 FIGUERAS*

lia, d'ara endavant, guardar-los bé. Evitar tot risc de què caiguessin a mans de cap potència estrangera. Ell, que era un professional, sabia la suprema importància que tenia el saber passar ben desapercebut, totalment invisible, a ple dia, a ple sol i a ple carrer, en uns clots que escassament arribaven als vint centímetres de profunditat.

## La nova espasa de Democles

Segons informen de fonts clares i cristallines, des de l'aparició del n.º 60, que regula (?) la velocitat a la nostra principal via de circulació en la seva doble funció de carrer i carretera, es ve observant un clima de franca expectació entre una bona part de la nostra classe facultativa davant el notable i sorprenent envigoriment que hom aprecia en les facultats físiques i anímiques dels peatons i veïns que es veuen obligats, per les seves habituals activitats a atravesar, amb mortal risc, l'esmentat carrer doblat de carretera. En efecte, l'endimoniada cursa a que autoritza l'esmentada xifra crea a certes hores, una línia ininterrompuda, un frenètic formigueig de vehicles que hom deu perforar com pugui, fent els més insòlits equilibris, les mes estrambòtiques arrancades, sempre però amb l'impressionant perill d'una possible, crua i fatal embestida al damunt. Sembla que ja hom ha pensat — oh, els grans exemples de la Història — en un sistema de pont aeri per a totes aquelles persones que, com un repetidor de la T.V. averiat «verbi gratia», ja no acusen cap mena de reflexes. Es diu, també, que per elements afectes al servei d'Estadística i Demografia, s'ha arribat a la sorprenent i confortadora conclusió, que de persistir aquesta saludable psicosis de velocitat, estariem per fi en camí probable de solucionar mètodica i eficaçment, l'enutjós problema de l'actual i depriment escasseig de pisos. Dies endarrera i davant el domicili d'alguns temerencs ciutadans que tímidament propugnaven per un retorn a la cautelosa velocitat dels 40, desfilaren pacíficament, sense aldarulls, piquets integrats per partidaris a ultrança d'emular les fantàstiques proeses del famós «Ocell Blau», amb pancartes tenyides d'un vague i extemporani regust numantí, on es veïés escrit: «Val més acabar d'una trompada als 60, que no pas anar escayolat als 40». No intervingué per res la policia, que es mantingué en una breu i curiosa expectativa. Només un grup de professors que passà per allí, advertiren polidament als manifestants, que escayolat havia d'anar amb i llatina.



*Calzados*  
*Mercadal*

CALIDAD  
Y DISTINCION

Paseo Marqués de Camps, 18 - Grupo Virgen María

**S A L T**

**FEMSA**

SERVICIO ELECTRICO  
DEL AUTOMOVIL

**PALLER**

San Juan Bta. de la Salle, 15 - Tel. 20-42-32

**GERONA**

**PRODUCTOS GERIO**

de PEDRO SAGUER

---

Caramelos y Turrone de calidad

---

Fábrica en Julio Garreta, 10 - Tel. 20-05-36

**GERONA**

## Escenaris idonis

Possiblement la troballa d'una bossa petrolífera dins el nostre terme municipal no hauria pas despertat l'allau de singulars emocions que han originat les sorprenents declaracions de mister John Llest referents a l'imminent rodatge d'una pel·lícula d'inquietant suspense en alguns sectors, més aviat una mica deixats de la mà de Déu, de la part que en podríem dir vella de la nostra vila. El famós productor i director americà declarà modestament, en la inevitable roda de premsa, que la descoberta d'un marc tan apropiat per l'ambient misteriós de la seva cinta es devia totalment a una causa purament fortuita, ja que l'aspecte de la carretera, perfectament il·luminada donava la impressió d'una població completament normal. Pel que fa als naturals escenaris escollits, sembla que el sistema d'enllumenat vigent, escrupolosament conservat, dotat amb matemàtiques intermitències de miraculosa i migrada activitat i el descans més absolut i descarat, que reputats tècnics en qüestions d'electricitat, remonten a començaments de la primera guerra mundial, donarà genuina autenticitat a l'ambient més aviat tenebrós de l'argument de la cinta. S'ha anat, indefectiblement, a la constitució d'una Comissió de veïns que, com és costum, ha delegat les seves funcions en una sub-comissió, per tal de demanar a la Superioritat corresponent que siguin declarades romanalles històriques, tots els carrers de la part vella de la nostra població genialment descoberta per mister John Llest. A darrera hora, però, sembla que han sorgit algunes discrepàncies en el si de l'esmentada sub-comissió, ja que l'ala de tendència més aviat avançada troba poc explícita i contundent la denominació demanada i propugna per la més ajustada a la realitat de, romanalles prehistòriques.

Amb totes aquestes venturoses peripècies queda ben patent, una vegada més, la profunda veritat, l'insondable pou de ciència de les dites populars, i així doncs, el «No hi ha mal que per bé no vingui» cobra en aquesta estupendíssima avinentesa, autèntica realitat, vigència absoluta. Serveixi això d'alliçonadora experiència per a tots aquells dels nostres ciutadans que «sotto voce» o sorollosament, acusaven de tendenciosament partidista de la part nova de la nostra vila, amb manifest detriment de la venerable part vella, als nostres elements rectors.

DE LA CALIDAD EL CONSEJO



H. Torres  
D. 39/40



**Anis El Aguila**

## TIPUS POPULARS

# En Pere Tanoca

**E**s un xicot que tothom diu que és una mica llampat, però a voltes té unes ocurrències que us deixen distret.

També diuen que mai li ha agradat el treballar, el qual no és cert. En Pere Tanoca treballa pel seu compte, perquè això dels horaris de treball no fa pel seu temperament indisciplinat, per tant és ço que en diuen un «incontrolat», ja que degut al seu caràcter tossut i masell, cap empresa el voldria: quan ell diu que allò és blanc, ni que el matin canvia d'idea; és així i prou. Això sí, poques paraules; quan no sap què dir, es grata el clatell i fa un comentari com si us donés la raó: —Prou, prou. Però això no vol dir res; ell fa la seva, prescindint de consells i opinions.

El treball d'en Pere Tanoca consisteix en pescar al riu a l'estiu; a la tardor, cerca bolets, va al bosc a cercar llenya de bruc i pi, i en fa feixines per vendre, també sap fer escombres de bruc que les ven molt bé; a la primavera cull espàrrecs i cargols. Es fa un jornal per ell, i viu al dia, i quan guanya més diners que la seva mare, està content. El seu pare no ha pogut arregar-li mai cap pesseta ni pot esbrinar on se les guarda.

No ha pogut aprendre de llegir malgrat haver anat set anys a estudi.

La gent diu que és així perquè el seu pare arrega cada *pruna* que val per deu, i que el seu avi també aixecava el colze. Però, aneu a sapiguer! La seva mare, l'Angeleta, és una dona prima, desnarida que aparenta més anys que no té, degut a l'escasseig del menjar, i algunes tundes del seu home quan l'agafa massa forta: fa feines per les cases rentant roba i fregant rajoles; cada dia camina més corvada, de cara a les rajoles i els braços li pengen cansats. Camina sem-

TALLER DE TAPICERIA



**M. Devesa Ros**

Especialidad en el automóvil

Se colocan fundas en el acto

**CAPOTES — TOLDOS — MARQUESINAS**

Taller: San Román, 4

UEHINAT DE SALT

Teléfono 20-21-23

**LUIS XABADIA**



MAESTRO ALBAÑIL

Calle San José, 8

S A L T

CONSTRUCCIONES MECANICAS

**MECAGRAF**



Oriente, 1

SALT (UEHINAT)

Tel. 20-31-22

pre de pressa; de seguida que ha cobrat va a comprar, perquè si en Quim, el seu home, li troba els diners, ja van a parar a la taverna.

El vertader cognom d'en Pere Tanoca no el sap ningú. Al poble els cognoms no s'estilen. Al seu pare tothom el coneix per en Quim de l'Angeleta, i una vegada que va rebre una lletra de fora, el carter va tenir treballs per trobar-lo: ningú sabia donar-l'hi'n raó.

Naturalment que no sapiguent de lletra en Pere Tanoca, tampoc sap fer números ni comptar: molt sovint s'equivoca, però dóna la



*En Pere Tanoca*

casualitat que sempre és a favor seu. No sap mai el preu de res, però per si acàs, sempre en demana una pesseta més que el corrent: llavors teniu de regatejar. Si s'entossudeix i no vol abaixar el preu de cap manera, el client acaba donant-li la pesseta de més: —És un pobre noi!

Cria conills i té femelles de cria, i els cuida molt bé cercant-los herba dels camps i sap la que convé a cadascun; per als petits, d'una classe, per les mares, d'una altra. Sap les herbes que els inflen i les que els desinflen, les més bones i les de classe més inferior.

Cultiva l'hort de casa seva, perquè el seu pare quan té bona dia-da, va a jornal; a l'hort hi té fruiters, un llimoner, un cirerer, pruneres i un perer, però es ven tota la fruita i només menja la que cau



***ALMACENES***

**L L E N S**

F y N. Comadira

Teléfono 20-18-87  
Gral. Primo de Rivera, 12

GERONA

a terrà. Va a casa els senyors, els fa una reverència, si els veu arribar els obre la portella del cotxe...

—Per què tants compliments?

—Així em paguen més bé la fruita!

La mare d'en Pere es posa malalta: hi van les veïnes, i ella, que sempre es lleva a punt de dia, es plany que no es pot llevar degut a uns forts dolors al ventrell; les veïnes diagnostiquen cada una se-



*La filla del Notari*

gons els seus coneixements i experiència. —Que si serà el fetge, que si l'estómac, o bé la melsa, el cert és que la pobra dona té uns dolors terribles amb vòmit. La cuina i el quarto estan plenes de dones que totes donen remeis, però cap parla d'anar a cercar el metge. Per receptar quatre potingues i cobrar-te vint duros a la farmàcia...

Per fi, prevaleix l'opinió de la Pepa, una veïna que té una germana casada amb un curander de fora i és un home molt entès; ha tet cures meravelloses...

Tothom hi està d'acord, i l'envien a cercar.

L'home, després d'inspeccionar-la bé, diu que és una forta inflamació als budells i recepta una espècie de coca confeccionada amb unes herbes que ell porta, i la prepara amb farina i un parell d'ous batuts. La coca es col·loca sobre el ventrell de la malalta i la té de portar vint-i-quatre hores: demà tornarà.

Electricidad - Hojalatería - Lampistería - Calefacción  
Objetos regalo - Batería cocina

# Andrés Cat

---

Generalísimo, 71 - Tel. 202137 - SALT (VEHINAT)

OBRAS Y  
REPARACIONES



# Joaquín Oller Serra

---

José Antonio, 49 - SALT (Gerona)

# CASA FALCÓ

La mejor surtida en  
CONFECCIONES  
PARA  
CABALLERO Y NIÑO  
SOMBRERERIA  
CAMISERIA

Rbla. Generalísimo, 3 y 5

Tel. 20-19-35 - GERONA

# VELOSOLEX ORBEA



LA BICICLETA QUE RUEDA SOLA

NUEVO MODELO

**3.995** (f. f.) sin carnet ni matrícula

MOTOS, VELOMOTORES Y BICICLETAS

## Talleres Miguel Casals

Generalísimo, 14 - Tel. 203128 - GERONA (Vehinat)

NOVEDADES PARA SEÑORA  
TEJIDOS SELECTOS

JUAN PEIX

Consejo de Ciento, 343  
BARCELONA



NOMBRE REGISTRADO

Mártires, 2 - Tel. 200784

SALT (Gerona)

—I què li diré?

—Mira, primer li parles del temps, després la conversa ja va ve-nint, i quan fa un rato que li parles li dius si li agradaria casar-se, etcètera...

En Badó l'acompanya el diumenge al ball; està ple de noies totes mudades i pintades, i en Pere està bocabadat, amb el seu vestit de mudar una mica curt de mànegues, els cabells ben xops de brillantina, per aplanar un remolí rebel que no es volia posar bé, i una corbata verda de segona mà, que la seva mare li ha portat de casa uns senyors.

—Quina t'agrada?

—Aquella rossa dels cabells llargs que porta el vestit blau.

—Bufa, noi, sí que piques alt! És la filla del notari.

En Badó crida una coneguda:

—Carmeta: aquí et presento el meu amic...

En Pere està mut i bocabadat: aquesta encara és més maca, i porta un collaret de perles com cigrons. Es posa al seu costat i se la mira una mica de reüll.

Després pensa que li ha de dir alguna cosa.

—Fa bon temps, oi?

—Sí, molt bon temps i el sol comença a picar.

En Pere vol dir-li més coses però resta encallat amb un nus a la gola, i al fi diu tot de correguda:

—No tindries pas ganes de casar-te?

La noia contesta astorada:

—Qui, jo? Què t'has cregut?

Després llança una rialla que retruy per tota la sala; es gira, diu una cosa amb veu baixa a les companyes del costat i totes riuen a cor què vols.

En Pere fa mitja volta, i marxa de seguida cap a casa.

—Mare, ja està decidit.

—El què, noi?

—Que no em vull casar de cap manera; totes les noies estan to cades del bolet.

—No vagis de pressa, noi, que bé prou que en trobaràs del teu braç.

I potser l'Angeleta tenia raó.

E. F. M.



**TRANSPORTES  
POR CAMION**

# VIDAL-FABREGA

**SERVICIO  
DIARIO  
A  
BARCELONA**

*Almogàvares, 135  
Tel. 25-41-00*

*Tantarantana, 30  
Tel. 21-07-92*

**BARCELONA**

*Pl Santa Susana, 8 y 9 (antes plaza Mercadal) - Teléfonos 20-18-33 y 20-17-41*

**GERONA**

## Ripi, el Albañil

Ripi, era un hombre que podría decirse de la nueva ola. Vio que el oficio era de los más productivos y se metió de albañil, después de haber trabajado en varios otros, entre ellos labrador, incluso hizo de barbero. Se metió en el trabajo con tanta voluntad, que llegó a ser un oficial notable en unos tiempos que los sobresalientes escaseaban.

Las inquietudes de Ripi no se pararon con el oficio. El hombre pensó que podría construirse una casa, calculó que trabajando un poco más, en el mismo terreno podría construir dos plantas; una para él y la otra disfrutaría de la renta, que con el fin de hacerla más rentable la partió en dos. Aunque quedara un poco pequeña, él ya contaba que le saldrían inquilinos porque estaba en tiempos que vale más chiquita que nada.

Tenía algún dinerillo pero con lo que más contaba era con su trabajo. No podía dejar el jornal, por eso aprovechó los ratos libres, e hizo del día de descanso a la semana el de más trabajo. Empezó con una furia que parecía una batería de artillería en combate. No le importaba ni el sol, ni el frío, estaba obsesionado por el trabajo, por ver terminada su casa y disfrutar de la renta de la otra, después se tomaría un descanso.

La casa fue tomando cuerpo. Olvidándose de sudores subió paredes; sin contar las horas y los días puso las tejas, terminó los interiores, enlució la fachada, y la casa quedó terminada.

El hombre instaló los muebles que tenía, que por cierto no eran muchos, ahora con la ayuda de los beneficios que le proporcionaría la parte arrendada, pondría la suya bien acomodada.

Cuando empezó el disfrute de sus sudores, le salió un inconveniente con que no contaba; él, que tanto contó y administró para al fin terminar su casa, no supo vivir sin su extenuador trabajo. Acostumbrado a trabajar como una bestia no podía hacerlo como persona.

**OPTICA**



***Amadeo Agustí***

OPTICO DIPLOMADO

Rbla. Verdaguer, 8 - Teléfono 20-42-28

GERONA



***Tomás Caldas***

Taller de Tapicería  
Sección Tapizados Automóviles  
Sillones  
Tresillos  
Fundas  
Cortinajes

Ramón Turró, — GERONA

Se busca más trabajo, construyendo en su patio unos corrales, para que la mujer con sus conejos y gallinas se sacara su jornal. Pero terminado todo, empezó a sentir un aburrimiento, una tristeza. Visitó médicos y todos le daban por bueno. Empeorando día a día, perdió carnes, fuerza y la alegría de vivir, y él que trabajó como una fiera, dijo adiós a la vida como un polluelo.



# TINTORERIA

*A. Regolta*

LAVADOS EN SECO  
PLANCHADOS AL VAPOR  
LUTOS RAPIDOS

Generalísimo, 64 - Tel. particular 20-47-64

TALLER: San Antonio, 50 - Teléfono 20-45-43

REPARACION  
DE  
RADIADORES

**J. Ollé Gili**

---

Rutlla, 40 - Tel. 20-09 80 - GERONA



Talleres de Calderería de  
Cobre y Hierro y Fumistería

**FRANCISCO BIGAS**

Instalaciones de Calefacción  
Constructores del  
Generador "ARNÓ (patentado)  
para Vapor a Alta Presión

Figuerola, 8 y 10

GERONA

Teléfono 202349

**José Rubirola Palol**

CEMENTO ARMADO

Calle Mártires. 1 - Teléfono 20-38-96 - SALT (Uehinat)

## Elts arbres de la Devesa

*S'enlairen davant dels temples  
de majestuosa grandesa  
amb agulles que al cel miren,  
llàntia d'amor encesa;  
i en serveixen de catifa  
els arbres de la Devesa.*

*Regats per les aigües verdes  
que al voltant teu remoregen  
i les herbes en teixeixen  
túnica de randa estesa  
que dia i nit s'hi emmirallen  
els arbres de la Devesa.*

*Abril broda en coloraines  
el teu trajo de princesa  
de senyora i guardiana,  
de menestral i pagesa;  
els marxants tracten a l'ombra  
dels arbres de la Devesa.*

*Al florir la primavera  
que s'obre la rosa encesa  
a la teva ombra s'hi abriguen  
el galant i sa promesa.  
Quins cants d'amor en recullen  
els arbres de la Devesa!*

*Quan de regalim de pluja  
tardor te'n dona l'ofrena  
i cauen les fulles mortes  
en flonja catifa estesa  
quin encís tenen quan ploren  
els arbres de la Devesa!*

*Sadollada de poesia  
plena de pau i dolcesa  
vora teu ma llar voldria  
quan m'arribi la vellesa,  
amb un finestral que miri  
els arbres de la Devesa.*

TODOS BRINDAN CON



# COÑAC DECAÑO

Representante y Depositario para Gerona y Provincia:

***Pedro Amat***

Paseo Generalísimo, 126 - Teléfono 20-07-49 - SALT (Vehinat)



CHAMPAÑA

# RIGOL

Un Champaña 'diferente' a todo

CHAMPAÑA **RIGOL**

Casa Fundada en 1900

Cavas en San Sadurní de Noya

Representante para Gerona:

**Pedro Amat**

Paseo Generalísimo, 126 - Tel. 20-07-49 - SALT (Vehinat)



*Ramón Calduch*

---

Sea previsor,  
suscriba una póliza con



FUNDADA EN EL AÑO 1922

ACCIDENTES  
DECESOS  
INCENDIOS  
COMBINADO  
ROBO  
COSECHAS

**Sucursales en toda España**

GERONA  
Ciudadanos, 9  
Tel. 20-19-88

# La Fiesta Mayor y los Conciertos

**C**UANDO se habla de Fiesta Mayor la mayoría de las gentes piensan en el baile, las comidas, diversiones, atracciones, etcétera (además del paréntesis en el trabajo); pero, ¿quién piensa en los conciertos que en ella se dan?, por no decir nadie, muy pocas personas. Parece que los conciertos son una «cosa» para llenar el programa o algo obligado por ser la Fiesta Mayor, «ya que a los músicos los pagan, que trabajen...». No es que quiera congraciarme con ellos sino hacer constar la gran labor que han de llevar para poder interpretar un concierto cuyo autor es, por ejemplo, Tschai-kowsky; el concierto está hecho para cuarenta, cincuenta o más profesores y, ahí está lo difícil, hacer los arreglos matemáticos para que puedan interpretarlo una orquesta de sólo quince profesores, y no resulte altisonante, ¿fácil, verdad? Hagamos una breve biografía de algunos compositores más relevantes y sus más brillantes éxitos:

## Strauss

El vals de origen alemán y de tan larga historia que ya se bailaba en Alsacia cuando la primera juventud de Goethe, recorrió luego el mundo entero y fue tomando características de los países por donde pasaba. Así, el germano primitivo, lento y solemne, aviva su ritmo y lo acentúa cuando se hace ruso; se simplifica en el llamado vals-boston americano; y en Viena se hace deslizante y rápido. El vals vienés nacido en la Corte más alegre de Europa, incorpora el fino espíritu del siglo XIX a través de la musa graciosa y elegante del primer Juan Strauss.

**PINTURAS**



**TABLEROS**



**COMERCIAL**

**Martí  
Rotllán**

---

Calle Lorenzana, 25 - Teléfono 20-27-97 - GERONA

**RESTAURANTE  
CERVECERIA**



*Bar*

**BRASILEIRO**

Especialidad en Comuniones, Bodas y Banquetes

Paseo Generalísimo, 128 - Tel. 20-30-73 - SALT (Uehinat)

Juan Strauss padre (1804-1849), fue el primero en popularizar el vals y llevarlo a través de las fronteras, con sus composiciones y su orquesta. Su hijo, Juan Strauss, también sigue las huellas de su padre y las sobrepasa milagrosamente. Dirigiendo la orquesta que le legó su antecesor recorre todas las Cortes europeas y llega hasta a América. Compone operetas que rivalizan con las de Offenbach y



Lecoq, pero su nombre se hace más popular con sus inolvidables valses convirtiendo el «*Danubio Azul*» en poco menos que el himno vienés. Su ritmo es siempre seductor y, la distinción de sus melodías y su instrumentación, en «*La leyenda de los Bosques de Viena*» sobre todo, merece la atención de los críticos y perduran en el favor de los públicos.

## Moussorgsky

Una de sus mejores obras fue «*Noche en el Monte Pelado*». El primer título que tuvo esta partitura era «*La Noche de San Juan en el Monte Pelado*»; esta obra data de 1860-62. Moussorgsky había pensado en la obra como música de escena de un drama cuyo título es «*Las Brujas*», del Barón Mengden. Una carta dirigida a Rimsky-Korsakoff nos informa de esta primera redacción. Moussorgsky fue un divo de la instrumentación; con su música «hablaba» a los públicos, les expresaba su pasión desenfadada; todo su ardoroso espíritu está escrito en esta obra, componiéndose en cuatro partes, a saber: 1.ª La reunión de las brujas; sus charlas y maldiciones. 2.ª El cortejo de Satanás, donde Moussorgsky pone toda su agitada, tenebrosa y atormentada mente. En la 3.ª parte, la glorificación de las Brujas y por último, en la 4.ª parte, el Sábado. El clima de la obra procede de las descripciones de un libro de Chotinsky, en el cual se relata el hecho histórico de una pobre loca que decía tener rela-

**Mosaicos**

Casadellá

Cervantes, 38 - Tel. 20-05-17 - SALT (Vehinat)

TEJIDOS SELECTOS EN  
PAÑERÍA

ELOY

Calle Baciá, 1 (Frente viviendas Ayuntamiento) - Tel. 203226 - GERONA

Rodamientos a bolas y a  
rodillos  
Correas trapezoidales

S I M

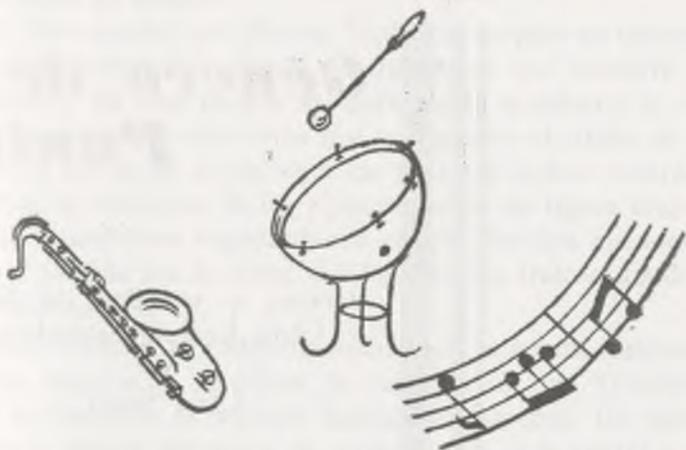


Fontanillas, 14 - Tel. 202342

GERONA

ciones amorosas con Satanás y que en el siglo XVI fue quemada por insidiosa y difamadora. Esta partitura la dedicó a Balakireff, y no gustó al atrabiliario compositor. A resultas de esto Moussorgsky la rehizo en parte en 1867; volvió a cambiarla en 1872 y por último, en 1881 se convirtió en Interludio y Pantomima de la Opera «*La Fiesta de Sarotchinsky*».

La versión original (instrumentada) de «*Noche en el Monte Pelado*» no fue encontrada a la muerte de Moussorgsky, y Rimsky-Korsakoff convirtió la pieza en un poema sinfónico utilizando el tema de la Dumka (*La Feria*) y elaborando la parte final, dulce y sosegada, que no estaba en la redacción de Moussorgsky. La última



versión de la obra como intermedio de «*La Feria*» estaba escrita para coro y orquesta, pero Moussorgsky la dejó sin instrumentar; así que la versión de Rimsky es la que hoy las orquestas de todo el mundo interpretan. Sin embargo, hallazgos posteriores de Paul Lannun, en Leningrado, han permitido a éste (en colaboración con Schebalin) reconstruir y completar «*La Feria de Sarotchinsky*» e incluir en ella, en la versión coral «*Noche en el Monte Pelado*». Así se representa ya por todo el mundo dondequiera que se interprete.



## ***Género de Punto***

Jerseys y vestidos de hilo,  
Lana, Leacril, Estambre  
y  
Lana Sport

## ***Artesanía***

Modelos de encargo y a  
medida

Esteban Vila, 3  
Parada final autobús  
Tel. 20-20-17

**S A L T**

# Tchaikovsky

Tchaikovsky compuso una serie de obras para ballet hermosísimas, a cual mejor. Sus dos más famosas, y preferidas por todos los públicos, son «*El Lago de los Cisnes*» y «*Cascanueces*», este último es el más conocido por todos y también el más seleccionado para concierto pues en él no se necesitan precisamente tantos músicos como en otras muchas «*suites*».

Tchaikovsky tenía sangre francesa en sus venas. La partitura de «*Cascanueces*» revela más que ninguna de sus obras esta ascendencia. Nada, menos ruso que esta «*suite*» extraída de un ballet compuesto en 1882 cuando el músico acababa de olvidar la «traición» de su protectora Mm. Von Meck y estaba trabajando por encargo de la Opera de Moscú.

El libro escrito por Marius Pepita, se inspiró en una versión de Alejandro Dumas del cuento de Hoffmann «*Le Noisette et le Roi des souris*». De esta mezcla de claro matiz occidental la «*suite*» de orquesta no ha retenido más que una parte: el sueño de una niña que en la noche de Reyes ve a los juguetes luchar contra los ratones, bajo la dirección de un «*Cascanueces*» de figura muy singular. Este se transforma seguidamente en un Príncipe encantador para hacer a la niña los honores del País de los Dulces donde reina el Hada Dulcísima.

Este folklore de «dibujos animados», esta sutil historia, ha contribuido mucho a acreditar la leyenda de un Tchaikovsky un tanto inclinado a la música demasiado fluyente. Un nuevo movimiento se dibuja alrededor de su nombre y se le vuelve a describir. Lo que se interpretaba como fácil, ¿no tiene su brillo si se escucha con nueva predisposición, con destellos de humor? La mezcla de timbres que propone conviene en todo caso a nuestro medio siglo, rebosante de colores francos tanto en «pintura» como en música. «*Cascanueces*» es una «*suite*» que se parece a esos caramelos que cambian de azul a verde y rojo en el paladar de los niños, maravillosos. Saltarina la *Obertura*; la *Marcha* no se aparta del compás, y cuando la *Dulcísima Hada* aparece, estoy seguro que ofrecerá sueños encantadores a todos los que sienten la tentación de volver a la infancia. Se ven las botas de los «mujicks» tejer la *Danza Rusa*, saltarán al país de los minaretes para escuchar una melopea amodo-

MAQUINARIA PARA OBRAS Y CONSTRUCCIONES

## **EDUARDO PUIG**

**HIERROS**

*Ctra Barcelona, 43 - Teléfono 20-32-54 - 3 líneas*

**FERRETERIA**

*Rbla. Generalísimo, 22 - Teléfono 20-02-48*

**GERONA**

## **La Napolitana, S. A.**

**FABRICA DE PASTAS ALIMENTICIAS**

*La Rodona, 18 - Teléfono 20-01-45 - GERONA*

## ***Dalmau y Boada***

**SEGUROS**

**Gestoría Administrativa**

Gestor.: A. GARRIGA

*Rbla. Generalísimo, 6*

*Teléfonos 20 12-17 y 20-19-94*

**GERONA**



**ESCUELA CHOFERS**

**SAN NARCISO**

desea a sus clientes y público en general una feliz Fiesta Mayor

Baciá, 1 - Tel. 202219

**G E R O N A**

Para informes en **SALT:**

**JOSE BUSQUETS COMALADA**

Procesión, 27

**JOSE MATAS FORTIA**

Angel Guimerá, s.n. - 1.º, 2.ª - Tel. 204113

---

---

**Agencia Gerona**

Gestoría Administrativa Colegiada de

**DON FRANCISCO PLA COSTEIS**

DELEGACION EN SALT

**JOSE MATAS FORTIA**

Angel Guimerá, s.n. - 1.º, 2.ª

Teléfono 20 41 13

CALZADOS

*Baró*

PLATERÍA, 22  
AVDA. S. FRANCISCO 4

Tel.  
202634

GERONA

DISTINCION  
CALIDAD

Gral. Primo de Rivera, 4 Tel. 204470

*Un buen Café...*



Teléfono 20 19 47 — GERONA

Distinga "su" café por el color de la etiqueta

rrada y, después, se deleitarán con la *Danza China* antes de rodar graciosamente sobre tres tiempos en compañía de todas las flores.

Otra obra muy famosa en el mundo entero es el vals «*Serenata para cuerda*». Esta obra se compuso en 1881 y se ejecutó por vez primera en 1882, siendo uno de los más deliciosos, si cabe, de Tchaikovsky, y en tanto que los músicos admiran sus efectos, obtenidos tan delicadamente, todos pueden deleitarse en la belleza y delicadeza



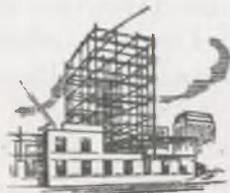
de las melodías. La parte más bella de este vals, con su ritmo vienés arrebatador es, tal vez, los compases en que la «cuerda» puede demostrar su habilidad artística.

## Schubert

La obra más destacada de Schubert es la «*Sinfonía en Mi menor*», vulgarmente conocida por «*La Inacabada*». Schubert era un ferviente admirador de Beethoven de quien no se perdía ninguna representación. En cuanto a Beethoven, conocía solamente algunas canciones de Schubert. Nada sabía de «*La Inacabada*», que iba a ser olvidada entre los papeles, en Graz, hasta que fue sacada a luz cuarenta años después. La Sinfonía de Schubert ha sido descrita como

# Miguel Pons Pont

Constructor



de Obras

Generalísimo, 5 — SALT (VEHINAT)

## CORSETERIA

# J. VILALLONGA

PRENDAS PARA SEÑORA

Gral. Primo de Rivera, 27

GERONA

Telefono 20-06-42

## Plantas y Flores

# M.<sup>A</sup> TERRESA

Plantas y Flores de diferentes especies

Ramos, Canastillas,

Coronas y Semillas

Rbla Generalísimo, 143

Teléfono 20-32-71

SALT (VEHINAT)

«lírica», como si fuera eso precisamente; encierra también páginas dramáticas y trágicas; no es toda ella serenidad; esta Sinfonía «habla» directamente al corazón.

¿Interrumpió Schubert, después del segundo movimiento por un repentino fallo de inspiración o porque se despreocupó de la obra y no se dio cuenta del grado de raptó lírico que había captado en el primer y segundo movimiento? La opinión establecida es que Schubert nunca se vio desprovisto de inspiración y que, por otra parte, él bien sabía lo que estaba haciendo; sabía que era bueno y estaba contento.

## Rimsky-Korsakoff

Nicolás Andreievitch Rimsky-Korsakoff nació en Tischwine (Rusia), el 18 de marzo de 1844, muriendo en San Petersburgo, el día 21 de junio de 1908. Como Nicolás era hijo de familia aristocrática, a los doce años ingresó en la Escuela Naval donde estuvo de alumno hasta 1862, lo cual no le impidió comenzar los estudios musicales bajo la dirección del violoncelista Ulich. De igual manera que otros muchos célebres compositores, fueron los cantos de las sirenas los que le atrajeron hacia el divino arte de la música; y, al salir



de la escuela, durante un viaje de prácticas, compuso su primera Sinfonía cuyo estreno tuvo lugar en 1865, en un concierto en la Escuela de Música, dirigida por Balakireff, el éxito fue sensacional y contribuyó de manera decisiva a una nueva tendencia a la música rusa; más, concretamente, a la formación del célebre grupo de «los cinco»: Rismky-Korsakoff, Moussorgsky, Balakireff, Cui y Borodine.



# GARAGE SPORT

## SERVICIO GRUA



REPARACIONES  
LAVADOS  
ENGRASE



RECAMBIOS  
DE  
TODA  
CLASE DE  
VEHICULOS



Paseo Marqués de Camps — Teléfono 20-44-72

**SALT**

En 1873, Rimsky abandona el servicio activo en la Marina y fue nombrado Inspector de las Bandas Militares de la Armada Rusa, cargo que desempeñó hasta la supresión de éstas en 1884. Fue subdirector — con Balakireff de Director — de la Capilla de Cantores de la Corte; dirigió los Conciertos de la Escuela Gratuita de Música, como también los Conciertos Sinfónicos Rusos, en San Petersburgo,



Moscú y en el extranjero. Rimsky es el fundador de una escuela, de ritmos y coloridos orquestales sugestivos, que con la colaboración de los «cinco» ha legado una manera de ser y hacer personalísima.

De entre sus más destacadas obras está «*Scherazada*». Esta «*suite*» sinfónica fue compuesta en sus años de madurez, durante la primavera del año 1888. Posteriormente, en el verano del mismo año, estando en el Lago Chereventz, la corrigió y modificó en el plazo de un mes. Esta obra la dedicó Rimsky a Vladimiro Stassov, un crítico. *Scherazada* se estrenó el 15 de diciembre del mismo año y su éxito fue extraordinario. Una nota preliminar al comienzo de la partitura, dice: «El Sultán Schair persuadido de la falsía e infidelidad femeninas juró dar muerte a todas y a cada una de sus mujeres después de la primera noche. Pero la Sultana *Scherazada* logró salvar su vida interesándole con sus cuentos durante mil y una noches. Acuciado de la curiosidad, el Sultán deja de un día para otro la ejecución de su esposa, acabando por renunciar a su sanguinaria resolución. Para sus relatos la Sultana tomó de los poetas sus versos; de las canciones populares, las palabras; y entrelazándose así los cuentos con las aventuras y la poesía».

Al parecer Rimsky escribió estos episodios «sin relación» pensando en la fantástica narración del Príncipe Kalender. El príncipe y la princesa, la Fiesta de Bagdad y el Barco estrellándose contra las rocas. El «solo» de violín representa a la escultural *Scherazada* narrando sus maravillosas historias al severo Sultán. Dice así él mismo: «Cuando escribí *Scherazada*, quería que estas notas dirigieran



*Casa*  
**Berga**

Confecciones  
Mercería  
Perfumería  
Objetos para regalo

Avda. Generalísimo, 68 - Teléfono 20-23-56 - SALT (VEHINAT)

FOTOGRAFADOS

**PLA**

CLISES Y FOTOLITOS PARA  
TALLERES DE

**Artes Gráficas**

Travesía Cervantes, 3 - Tel. 20-38-32

**GERONA**



la fantasía del oyente hacia el mismo sendero por donde había caminado mi propia fantasía dejando así más amplio lugar a la sensibilidad y concepción del oyente. Yo pretendía dar la impresión de que mi música era un cuento oriental con diversas y numerosas maravillas».

Para terminar.

¿Cuál debe ser la pericia de los directores de orquestas para «transformar» todas esas obras en unas reducidas partituras, como he dicho al principio, y no resultar «falsas»? Esto es lo que yo quisiera que comprendieran los profanos que van a oír un concierto, no por el mero hecho de escucharlo, sino para hacer el aperitivo o la tertulia con el amigo. Cuando se va a un concierto se tiene que tener en cuenta que van a *un concierto* y por tanto, prestar atención, «saborearlo» y al mismo tiempo, comprender y dar el mérito que supone interpretarlo. A ellos, los profesores, les emociona el saberse escuchados con emoción, y recibir, al final de cada obra, los merecidísimos aplausos del auditorio. No tocan porque les «han pagado», propiamente dicho, sino porque además les gusta. Créeme, querido lector, en la Fiesta Mayor se dan conciertos, no porque tiene que haberlos, sino porque hace eso: ¡¡¡FIESTA MAYOR!!!

FRANCESC LL. CORREDOR

TALLER MECANICO  
REPARACION

*Angel Torner*

TALLER: Oriente, 4

PARTICULAR: Generalísimo, 58 - Tel. 20-49-25 - SALT

SASTRERIA  
CONFECCIONES



GERONA

Plaza España, 3

Teléfono 20-23-32

MARCOS



MOLDURAS

*La Artística*

Artículos  
Regalo

Santa Clara, 37

GERONA

Teléf 200589

# Recuerdos

—El baile que empieza. ¿Recuerdas?

—¡Claro!

—¡Cómo pasa el tiempo...!

—Sí.

—Venías, cada año, a la «Festa».

—A casa de mis tíos.

—Te saqué a bailar y no quisiste

—Me eras antipático.

—Sólo tenías ojos para Juan.

—Eramos amigos desde el día que me lo presentaron.

—A mí, los celos me quemaban el alma.

—A mí, me molestaba tu insistencia.

—Cuando, por fin, me concediste un baile, temblaba y no pude decirte una palabra.

—En el fondo, me reía de ti.

—Pasó la fiesta y te marchaste. Me quedé como atontado.

—Ya en mi casa, pensé en ti y en él. Tuve tiempo de reflexionar. Él me atraía, pero resultaba presuntuoso. Tú, en cambio, ibas ganando terreno a pesar mío. Se te veía sensato, algo tímido pero ibas a la tuya, con ganas.

—Acertabas en todo.

—A las chicas, les gusta, o mejor, les entusiasma, el atrevido, el arrojado, hasta el sinvergüenza. Luego viene la reflexión y pasa que uno pierde lo que otro gana...

—Y así fue. Cuando te vi aparecer, en el entoldado del año siguiente, me sentí desfallecer. Y tu sonrisa fue como una caricia que me esponjó el alma.

NOVEDAD EN LANAS  
ALGODONES  
SEDAS  
NYLONES  
Y TERGALES

EXTENSO SURTIDO EN  
TAPICERIAS  
TEJIDOS Y SABANAS



Avenida Generalísimo, 7  
Teléfono 20-13-72

**VEHINAT DE SALT**

Domicilio particular:  
Cerverí, 7, 1.º  
Teléfono 20-40-84

**GERONA**

—Tenía ganas de verte, pero disimulé algo. Las mujeres raramente decimos o expresamos lo que sentimos. Además, temía el encuentro.

—¿Por qué?

—Adivinaba o presentía que esta vez la relación iba a consolidarse.

—¿Y temías...?

—La aventura de hombre y mujer es una incógnita y siempre hay la duda de no acertar.

—¿Te arrepientes?

—¡Bien sabes que no! Pero dejemos eso. Me gusta soñar que el vivir de aquellos días fue algo maravilloso que hemos gozado los dos.

—Sigamos, pues. Sólo dos bailes me concediste aquel día

—Pero, en la noche del segundo, los bailamos todos.

—No lo he olvidado.

—Antes de acabar...

—¿Me quieres?

—¿Y tú?

—¡No puedes imaginar cuánto!

—Yo también.

—Y ya no hablamos más.

—Y seguimos bailando como en sueños

—Bailabas maravillosamente.

—Tú también.

—Cuando nos despedimos, juramos ser el uno para el otro.

—Y al año y medio... Luego vinieron los hijos... nuestros hijos...

—¿Oyes, en el entoldado? Como entonces...

—Me gusta oír la música de lejos. Es como el rumor de algo tenue y delicioso que se mete en las entrañas...

—¡Ya no podríamos bailar como antes...!

—No, pero tenemos los recuerdos, algo de un mundo que los jóvenes ignoran. Hemos subido la cuesta apoyados mutuamente y, ahora, desde la altura, el paisaje es espléndido.

—Treinta años de andar siempre, sin prisas, sin gritos, sin asperezas.

## COMPRE A PLAZOS

En los mejores establecimientos  
por mediación de

# CREDITOS Y COMERCIO

Gral. Primo de Rivera, 3  
Teléfono 20-36-41

**GERONA**

## EL MEJOR SEGURO FAMILIAR

en



DIRECCION GENERAL  
Trafalgar, 48 - Teléfono 222-54-56

**BARCELONA**

SUBDIRECCION  
Gral. Primo de Rivera, 3 - Teléfono 20-36-41

**GERONA**

—Con llantos y alegrías, con gozos y tristezas, con triunfos y adversidades.

—En salud y enfermedad. Juntos, siempre juntos.

—¿Oyes? La pequeña llora.

—No te muevas; mira que bonita noche. Llama a Rosa. Es su madre.

—Déjala; se está arreglando. Es joven.

—Entonces... ;vuelve!

—En cuanto duerma. No temas. También a mí me encanta el embrujo de esta noche. ;Volveré!

«Juntos, siempre juntos... Treinta años juntos...».

«¿Cuál de los dos dejará al otro en soledad...?».

MARIANO OLIVER

Vinos  
Licores  
Cereales  
Harinas  
Coloniales

**Pedro Riera Monegal**

Hijo de José Riera Ginjaume

Pl. Marqués de Camps, 9 y 10

Teléfono 20-18-84

G E R O N A

# Melitón Boada Riera

Constructor Piedra Artificial

TALLER: Pedro Coll Güitó, s/n.

SALT (Gerona)

## CALZADOS



# J. FERRER

ZAPATILLAS DE TODAS CLASES

Generalísimo, 62

SALT (Vehinat)

## ULTRAMARINOS

# Joaquín Felip

c. Industria, 39 - Tel. 20-12-81

SALT (Vehinat)

# Girona

## Immortal

*El ferro del teu pit forjà l'espasa,  
del bronze del teu braç sortí el canó,  
les gàrgoles escupen sang encesa  
inflant les venes de la població.*

*Cada pedra era bala feridora,  
i cada cuina encesa, una fornal,  
cada carrer, castell i fortalesa  
i als ulls dels defensors, l'odi i la fam.*

*La son fugia lluny de les parpelles  
obertes a la lluita dia i nit;  
per aixecar als moribunds bastava  
una sola mirada i un sol crit.*

*Alba, crepuscle i nit es succeïen  
i cruixien els ossos dins la carn;  
senyeres foradades de metralla  
al sol i al vent seguien onejant.*

*Fins que el crit rogallós ja no es sentia  
del darrer lluitador, bocaterros,  
el cavall renillà en crit d'agonia  
i s'acabava el foll lladruc del gos.*

*Retrunyi petja estranya per les pedres  
encara llefiscoses de la sang  
i eren les conques buides dels cadàvers  
reflexes d'heroisme i de l'espant.*

*Muralles de piltrafa enderrocaren,  
i en l'aire hi surava l'esperit,  
era Girona, ja immortalitzada  
sa heroica gesta, enllà de l'Infinit.*



# Almacenes "EL FARO"

Plaza de España, 12

Ciudadanos, 1

GERONA

CONFECCIONES PARA CABALLERO Y NIÑO

Camisería, Corbatería, Géneros de Punto

Sección de Corsetería y Artículos para señora

# Palacio del Calzado

SIEMPRE ULTIMA NOVEDAD Y MAXIMA CALIDAD

Platería, 6

GERONA

Tel. 20-21-49



TAXIS

*Francisco Feliu Perpiñá*

Hernán Cortés, 54 - Teléfono 20 19 73 - SALT

# "FESTA MAJOR"

**O**TRO año, fiesta nueva. Que la vida es tiovivo que se complace en dar vueltas... con aprobación de quienes vamos dándolas, que, en cuanto llevamos unos días parados o moviéndonos en dirección distinta, no hacemos sino añorar la antigua marcha.

Y suspiramos, en cuanto retorna:

—«Gràcies a Déu! N'estava ben tip.»

De nuevo la «Festa Major». La que es hito en el camino, pincelada en el tapiz del año, ocasión magnífica para divertirse y un breve holgar.

Ah, pero no todos los vecinos la verán de igual modo. Ni para todos será igual recuerdo, ni dejará en sus almas parecido sabor.

De entre ellos, tomemos a voleo:

---

Nuri.

Nuri es una muchacha de dieciocho abriles y toda la alegría de una vida joven en las venas. Nuri trabaja. Nuri madruga mucho porque el turno la obliga. Pero Nuri tiene buena salud y — ya lo he dicho — toda la alegría de una vida joven en las venas.

Hace unas semanas tiene preocupada a su madre.

—Es pot saber què et passa? — pregunta.

—Res; no tinc res.

Pero lo dice de manera que desmiente con el gesto lo que asegura con los labios.

La culpa de todo la tiene «en Narcís». Veintidós años, una planta así de interesante, trabajador, buen chico, pero tan convencido

# *Servicio Estación, S. A.*

---

TODO EN PLASTICO

Jaime I, 48 — Teléfono 20-40-86  
G E R O N A

DISTRIBUIDOR PROVINCIAL DEL FRENO ELECTRICO

# KLAM



SERVICE FAROS  
A U T E R O C H E

ELECTRICIDAD  
DEL AUTOMOVIL

## ALFONSO OLLER

Julio Garreta, 22 y 24 - Teléfono 20-28-38

G E R O N A

de que tiene éxito entre «ellas» que se trae unos aires de no quiera usted saber.

Aunque esta vez ha caído en el garlito. Sí, se ha enamorado hasta los tuétanos de Nuri; de su carita graciosa, de su saleroso andar, de su acierto en el vestir y también, claro está, de su formalidad y de ésa su manera de ser que tan bien casa con la suya. Y «en Narcís», que si algo tiene en contra de sí — tenía, mejor dicho — era ese engréimiento ante las muchachas, está hecho un mar de confusiones y se pregunta una y mil veces cómo se las compondrá para plantear la cuestión.

Porque lo de Nuri es otra cosa. Esto no es una aventurilla, la aventurilla fácil que fácilmente se presenta y con facilidad se resuelve y se olvida. Eso es otra cosa.

El diría que Nuri está también por sus huesos; pero la chica es reservona y a lo mejor... Y eso, no; un fracaso, no.

Pero la «Festa Major» está en marcha. Ya la «cobla» ha sonado repetidamente para dar lugar al lucimiento en la sardana, y el conjunto musical de turno está dándole, en el baile, para que dance la juventud. Y «en Narcís» ha sacado a bailar a Nuri.

«En Narcís» baila distinto con Nuri que con otras chicas. Con ella se le vuelven temores y respetos lo que con otras es atrevimiento y descaro. Bailan, ahora, callados, ella, pensando en él, él, pensando en ella. La música hiere los oídos, las parejas van y vienen y el animador del conjunto canta, micrófono en mano, una cancioncilla cursilona que habla de amor. Narciso se repite una y otra vez lo que lleva días en sus labios: «Ara».

Están llegando al final de la pieza y la cosa no ha ido más allá. El muchacho siente que es ahora, sí, «ahora», antes de que termine, que tiene que decirle a Nuri que la quiere. Es un querer, el suyo, casi doloroso, que le produce alegría y ganas de llorar. Pero no se crea que va a hacerlo, no. Es un hombre, y él todavía cree que los hombres no lloran.

El conjunto musical sigue su ritmo, el animador, su cancioncilla y las parejas, su danza, en continuo ir y venir. Hay, en el baile, como dondequiera se reúna gente, de todo: desde pensamientos inocentes a deseos torpes, desde buenos sentimientos a odio y rencor. Pero para Narcís y Nuri el mundo acaba donde sus personas. La de ella, con su graciosa cara, con su cuerpo casi adolescente, con

Ofrezca **Pepsi** y brinde por una cordial amistad

**Pepsi-Cola**

la bebida de la cordialidad



**FERRETERIA**

**P U I G M A R T I**

Especialidad en artículos para la Construcción - Herramientas y  
útiles para Maquinaria y Agricultura

**BATERIA COCINA - OBJETOS REGALO**

Sda. Puente Isabel II, 1 - Tel. 20-01-74

GERONA

**Taller de Carpintería**

**F R A S A**

Le ofrece sus servicios en realización de  
presupuestos y trabajos en general

**Talleres:** San Félix, 6 - SALT

**Para encargos en GERONA:** Primo de Rivera, 8, 5.º, 3.º - Tel. 20-36-92

su garboso andar. La de él, con su seguridad masculina que ahora no acaba de ayudarle a salir del atolladero en que se encuentra.

Pero el baile está muy lleno. Y la música es pegajosa. Y Narciso está que no puede, a vueltas con sus pensamientos. Y está Nuri muy cerca, y está el Amor ése, que canta a media voz el «animador» del conjunto. Y también Narciso «se anima» esta vez.

Apenas se nota, pero acaba de estrechar a la muchacha contra su pecho. «Ja està fet» — se dice.

Ha sido un abrazo limpio, tan limpio como cualquier otro dado llevando en la mano el corazón. Y mientras ha durado — unos segundos — la ha mirado con fijeza a los ojos. Y ella ha respondido con limpieza igual.

No ha sido como otras veces, como con Ana, o con Rosa, o con la chica aquélla que conociera en Bañolas, Gerona o La Bisbal, una tarde dominguera. Nuri ha traslucido, en su sencillo gesto, toda la alegría y temor asomados a los ojos de los millares, de los millones de novias que han sido, ante el misterio de una vida que irán develando con los años y que habrá de traerles alegría y penas, temor y confianzas, goce y dolor.

—T'estimo ..

—I jo.

---

Así de sencillo será todo.

Y cuando la «Festa Major» acabe, ya no tendrá que decirle a Nuri, su madre:

—«Però noia, què tens?»

---

Adrede hemos dedicado tanto espacio a los jóvenes porque la «Festa» es para ellos, en lugar primero.

Luego quedarán...

María, la madre de Antón y Rosa, que dirá en cuanto finiquite:

—Cada any desitjo que s'acabi. Gràcies a Déu que ha passat!

Y Mariano, el cafetero, que le confiará a su mujer:

—Es pot aguantar perquè va bé el calaix; però si durés gaire no ho resistiria.

# TEDI

*su lavadora...*



**ELECTRO-DOMÉSTICA**  
**RADIO TV**

José Antonio, 40

*Joaquín Vilá Crous*

Tel. 20-29-71 - SALT

Y Montserrat y Pablo, que romperán sus relaciones porque él miraba más de la cuenta a la forastera de «can Quim», que es una descarada, y contestaba a las miradas del granado mozo con una sonrisita que, al decir de Montse, «ya, ya». Sin que se haya dignado aclararle a su novio qué quería decir con ello.

Y la pobre Antonia, cuyos recuerdos en los días de la «Festa», son amargos, porque en ella murió un hijo.

Y Juan, que tiene a su mujer enferma y está que no ve, con el barullo que se arma.

Y Asunción, la anciana impedida del segundo que, con la cabeza clara, está rememorando — la melodía del conjunto y la voz del animador, de fondo — tantas fiestas vividas en los años de su juventud.

---

Lo dicho al principio: la vida es tío vivo en que danzamos todos.

---

Con fiesta o sin ella, todos amamos danzar.

MARÍA ALONSO

FERRETERIA

CEMENTOS



O M E D E S

VIGUETAS

VENTANALES

HERRERIA Y CERRAJERIA MECANICA

JOAQUIN EUDALDO



CONSTRUCCION DE CARPINTERIA METALICA

*Santa Coloma, 1 - Massana, s/n. - Tel. 20-36-74*

*SANTA EUGENIA DE TER (Gerona)*

"Maderas Colón"

MADERAS ASERRADAS DE TODAS CLASES

TABLEROS - «TABLEX» - TP

PUERTAS - STABIL - FIXER



CASA CENTRAL EN GERONA

Calle Huertas. 17, 19, 22

— Teléfono 20-27-81



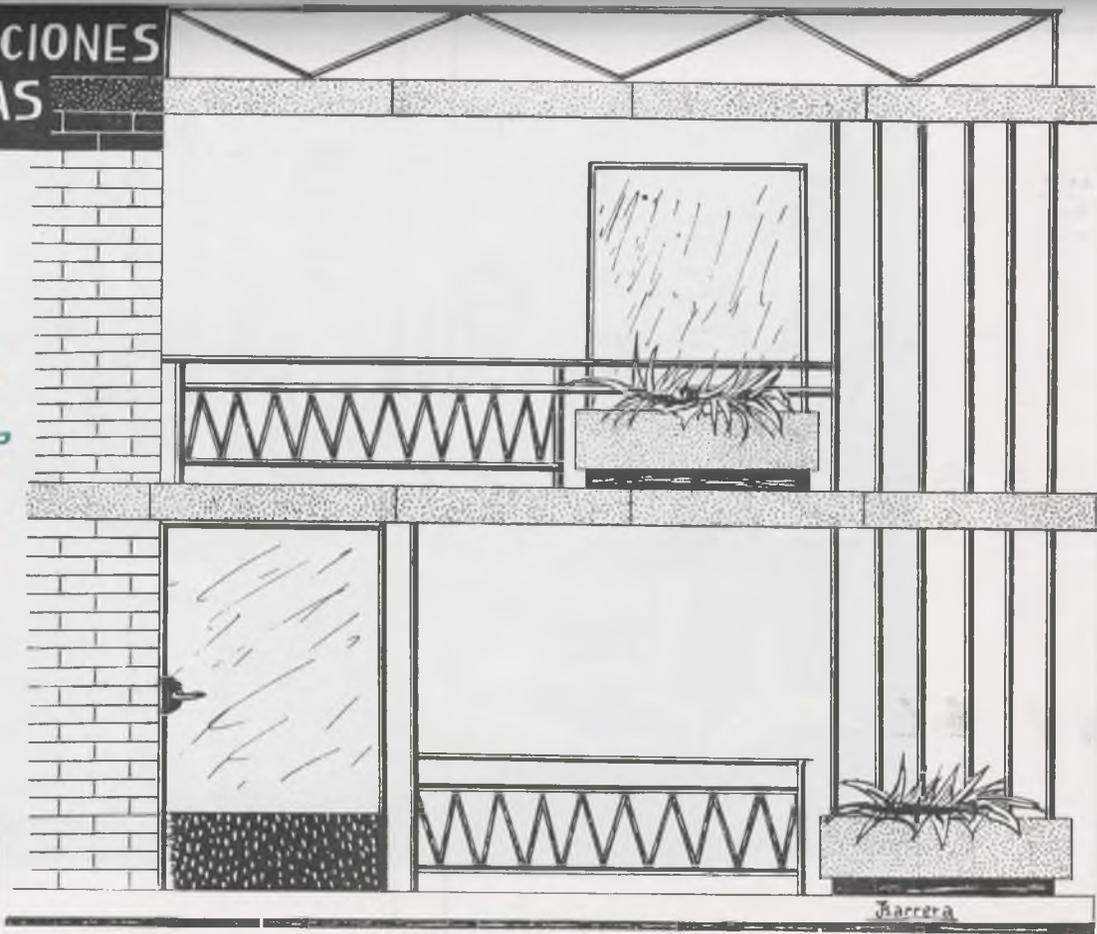
CONSTRUCCIONES  
METALICAS



JAVIER  
ERIAS



Generalísimo, 57  
Salt Gerona



Barrera



PROGRAMA OFICIAL  
DE LOS  
**ACTOS Y FESTEJOS**

QUE CELEBRA LA VILLA

DE

**SALT**

DEL **24** AL **27** DE JULIO DE 1964





# ***Actos cívicos y religiosos***

---

## ***Día 24***

A las 20. — Inauguración de la Exposición de carteles 25 AÑOS DE PAZ y de los trabajos de los alumnos de la Escuela de Bellas Artes «José Aguilera», en las ESCUELAS NACIONALES.

A las 22 horas. — Pasacalle de Gigantes y Cabezudos.

## ***Día 25***

A las 11 horas. — Oficio solemne en honor de San Cucufate, Patrón de la población, con acompañamiento de la Orquesta AMOGA DE VIDRERAS, con asistencia de las dignísimas Autoridades locales y Jerarquías del Movimiento.

## ***Día 26***

A las 11 horas. — Oficio solemne en la Iglesia de Santa Clara, con acompañamiento de la Orquesta GIRONA.

## ***Día 27***

A las 10'30 horas. — Misa de Requiem en la Iglesia Parroquial con asistencia de las Autoridades y, seguidamente, acto de homenaje a los CAIDOS POR DIOS Y POR ESPAÑA, en el Cementerio de esta Villa, en el cual se rezará un responso para su eterno descanso.

**Para todos los usos siempre hay una**

**MOTOCICLETA**

**DUCATI**

---

125 TS	de 125 cc.	—	24.325 ptas.
125 S	» 125 »	—	26.225 »
175 TS	» 175 »	—	28.325 »
200 E	» 200 »	—	30.025 »
250 D	» 250 »	—	30.925 »
48 Piuma	» 49 »	—	9.650 »
48 Sport	» 49 »	—	10.700 »

---

**Vea los distintos modelos en la**

**AGENCIA OFICIAL**

***Pelayo Gamell Corominas***

**Figuerola, 12 - GERONA**

## ***Día 24 de Julio***

---

A las 22'30 horas. — Gran Verbena y principio de Fiesta Mayor, en la Pista Municipal de Deportes, con dos sardanas por la Cobla GIRONA, y seguidamente grandioso baile por la misma Orquesta, el fenomenal Dúo RADIANT'S y el Conjunto LOS RANGERS.

## ***Día 25 de Julio***

---

A las 11'30 horas. — Dos sardanas en la Plaza del Pino por la Cobla IRIS.

A las 12'15. — Baile-Vermout a cargo del conjunto JANIO MARTI, en el transcurso del cual tendrá lugar el II CONCURSO DE TWIST. Se concederán importantes premios a las parejas que resulten vencedoras.

A las 12'30. — Dos sardanas por la Cobla LA PRINCIPAL, en la esquina Coma-Cros.

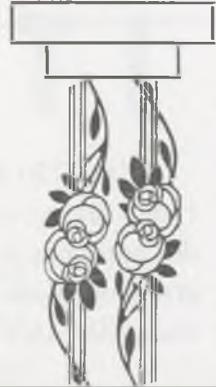
LIBRERIA - PAPELERIA

# EMPVRIES

DISCOS - OBJETOS REGALO

Fernando Agulló, 1 - Tel. 203429

GERONA



## Caja Ahorros Provincial

Operaciones que realiza:

SECCION DE AHORROS - PRESTAMOS Y CREDITOS  
COMPRA-VENTA Y CUSTODIA DE VALORES

Oficinas Centrales: GERONA

General Primo de Rivera, 33 - 35

Agencias en las principales poblaciones de la provincia

Sucursal en SALT: c. José Antonio

A las 13'15. — Concierto en el Café Ensesa, por la Gran Orquesta GIRONA.

A las 17. — Seis sardanas en la esquina Coma-Cros, por las Coblas GIRONA y LA PRINCIPAL.

A las 17'30. — Tres sardanas por la Cobla AMOGA DE VIDRERAS en el Grupo de San Cucufate.

A las 18. — Audición completa de sardanas por la Cobla IRIS en la Plaza de Antonio Gaudí del Grupo de la Virgen María.

En el Campo Municipal de Deportes, extraordinario encuentro de fútbol entre el C. F. Gerona (primer equipo) y el C. F. Salt (reforzado), disputándose un Trofeo cedido por el Magnífico Ayuntamiento. Obsequio de un balón Reglamento, el cual será sorteado a la media parte del partido.

A las 18'15. — Baile en la Pista Municipal de Deportes, con la presentación del magnífico cantante de la T.V. LORENZO VALVERDE y su Conjunto, además el Dúo RADIANT'S y las Orquestas GIRONA y LA PRINCIPAL.

A las 19. — Gran baile de tarde en el Entoldado, amenizado por la Orquesta AMOGA DE VIDRERAS, Conjunto JANIO MARTI y la presentación del magnífico intérprete de la canción MICHEL.

A las 22. — GRAN CONCURSO DE SARDANAS en la Plaza de España a cargo de las Coblas AMOGA e IRIS, ejecutándose antes y después del mismo sardanas para el público asistente, el cual podrá disfrutar del mismo, sin tener que abonar entrada alguna al recinto.

A las 22 30. — Seis sardanas, en la Plaza San Pedro, por las Coblas GIRONA y LA PRINCIPAL.

A las 23. — Con motivo de la iluminación del campo de deportes de la U. D. Coma-Cros, gran partido de fútbol entre el C. F. Barcelona (con la alineación de Comas, Foncho, Montesinos, Gensana, Vidal, etc.), y U. D. Coma-Cros (reforzado).

A las 23'30. — Selecto baile en el Entoldado, por la Orquesta AMOGA, Conjunto JANIO MARTI y segunda actuación del cantante MICHEL.

Baile en la Pista, por el cantor LORENZO VALVERDE y su Conjunto, Dúo RADIANT'S y las Orquestas GIRONA y LA PRINCIPAL.

# BALDOMERO FONTANE



CARPINTERIA MECANICA  
REPARACIONES  
CARPINTERIA EN GENERAL

Industria, 10

S A L T (Vehinat)

# «L'UNION»

COMPANIA DE SEGUROS DE TODA CLASE

Agente para Gerona y Provincia:

## PEDRO BRUGADA ROCA

Pedro Coll Güitó, s/n - Tel. 20 48 70 - SALT (Gerona)

## FOTO Y CINE

# Sans

LABORATORIO PARA AFICIONADOS - ESPECIALI-  
DAD EN REPORTAJES DE BODA Y FOTOGRAFIA  
INFANTIL - CINES SONOROS - PROYECCIONES A  
DOMICILIO - ESTUDIO FOTOGRAFICO

Sbda. Puente Isabel II, 2 - Tel. 200498 - **GERONA**

## *Día 26 de Julio*

---

A las 12 horas. — Dos sardanas por la Cobla IRIS, en la bifurcación de las calles San Dionisio-Hernán Cortés.

A las 13. — Selectísimo Concierto en el Entoldado, ofrecido por las renombradas Orquestas LA PRINCIPAL DE LA BISBAL y AMOGA DE VIDRERAS.

A las 13'15. — Concierto en el Café Ensesa, por la Orquesta LA PRINCIPAL.

A las 17. — Seis sardanas en la esquina Coma-Cros, por las Coblas LA PRINCIPAL y GIRONA.

A las 17'30. — Nueva audición completa de sardanas por las primerísimas Coblas LA PRINCIPAL DE LA BISBAL y AMOGA DE VIDRERAS, en el Grupo de la Virgen María.

En el Campo Municipal de Deportes, encuentro entre el C. F. Gerona (Juvenil) y el C. F. Salt (Juvenil).

A las 18'15. — Baile en la Pista, por el conocido cantante RAMON CALDUCH y su Conjunto y además las Orquestas LA PRINCIPAL y GIRONA.

A las 19. — Baile en el Entoldado por las Orquestas LA PRINCIPAL DE LA BISBAL, AMOGA y presentación de los Cómicos-Cantantes HERMANOS CALATRAVA que tan brillantes éxitos vienen obteniendo en cuantos lugares han actuado y además presentación de la genial intérprete de la canción moderna FANY, de conocido renombre en el mundo de la Radio y Televisión.

A las 21'45. — Audición completa de sardanas en la plaza del Pino por la Cobla IRIS.

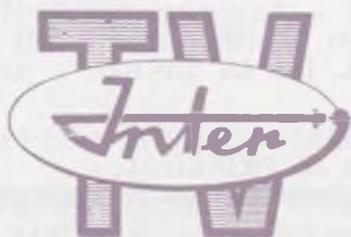
A las 22. — Interesante partido de fútbol entre C. D. Bescanó y U. D. Coma-Cros.

A las 22'15. — Dos sardanas en la Plaza Verdguer por la PRINCIPAL DE LA BISBAL.

A las 22'30. — GRANDIOSO DESFILE DE MODELOS en el Entoldado, a cargo de 10 maniqués profesionales, de Barcelona, en el transcurso del cual serán presentadas magníficas colecciones de acredi-

Radio

T V



**INTER**

Transistores

Radio-Reloj

DISTRIBUIDOR:

**VASQUEZ**

Gral. Primo de Rivera, 8 - GERONA

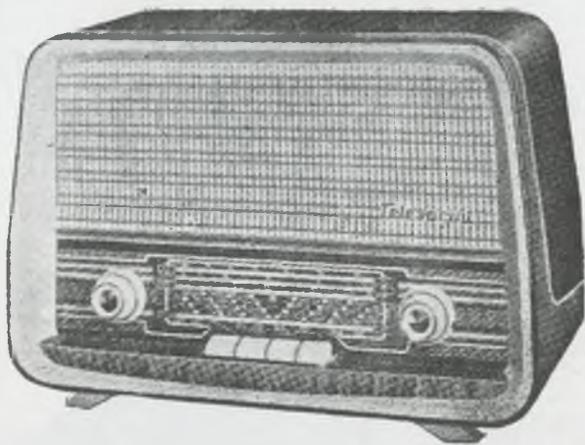
# Gran Orquesta Gerona

REPRESENTANTE:

JOSE M<sup>a</sup> BOIX

C/AL. PRIMO DE RIVERA, 16-TEL. 1730 GERONA





**Juan  
Puntí  
Sala**

RADIO \* AMPLIFICADORES \* REPARACIONES

*Dr. Castany, 1 - Tel. 20-43-91 - SALT (VEHINAT)*

**L E C H E R I A  
C H O C O L A T E R I A**

***Granja Llenas***

**SANDWICH - EXTRA CAFE - NATA  
HELADOS - CHOCOLATE**

*Plaza Marqués de Camps, 19 - Teléfono 20-10-17*

**GERONA**

tados modistos nacionales y extranjeros. Seguidamente selecto baile a cargo de LA PRINCIPAL DE LA BISBAL y AMOGA y nueva actuación de los HERMANOS CALATRAVA y FANY.

Seis sardanas en la Plaza de San Pedro, por las Coblas LA PRINCIPAL y GIRONA.

A las 23'30. — En la Pista Municipal, baile de CONFETTI y de despedida a la Fiesta Mayor, en el que RAMON CALDUCH y su Conjunto y las Orquestas LA PRINCIPAL y GIRONA, nos obsequiarán con toda la variedad de su repertorio, alegrando la velada.

A las 23'45. — Gran partido de hockey sobre patines entre Selección Catalana y U. D. Coma-Cros. Durante los encuentros de fútbol y hockey de los días 25 y 26 se disputará un interesante torneo internacional de Bochas.

## *Día 27 de Julio*

---

A las 13 horas. — Dos sardanas por la Orquesta IRIS en la calle de San José.

A las 17'30. — Tres sardanas en la Plaza de España por la Cobla IRIS.

A las 18'15. — Tres sardanas en el Grupo de San Cucufate por la misma Cobla.

A las 19. — Grandioso baile en el Entoldado por los renombrados Conjuntos SETSON y LOS 4 ASES con la presentación de la cantante CONCHITA DIAZ, que deleitará a los concurrentes con los últimos éxitos de los Festivales de la Canción.

A las 22. — Tres sardanas en la Plaza San Félix por la Cobla IRIS.

A las 22'30. — Otras tres sardanas por la misma Cobla en la Plaza Verdaguer.

A las 23. — Baile de CONFETTI y de despedida a la Fiesta Mayor, en el que actuarán nuevamente los conjuntos SETSON y LOS 4 ASES, acompañando en su segunda actuación a la cantante CONCHITA DIAZ.



RELOJERIA

JOYERIA

REGALOS

*Fortiá*

Ramblas, 4

GERONA

ELECTRODOMESTICOS Y COLCHONERIA

**MARTIN QUINTANA**

---

Que desea una feliz Fiesta Mayor  
a todos sus clientes y amigos

---

José Antonio, 65

S A L T

# Notas

---

*Este programa ha sido editado bajo patrocinio del Magnífico Ayuntamiento de la villa de Salt.*

*Agradecemos a todos cuantos han colaborado en su parte literaria y a los señores anunciantes, gracias a los cuales ha sido posible su publicación.*

*Para facilitar la afluencia de forasteros a nuestra Fiesta Mayor, la Compañía del Ferrocarril de Olot a Gerona ha dispuesto que los días 25 y 26 los trenes ascendentes y descendentes tengan parada en el apeadero de Salt y en la estación de Salt-Vehinat.*

*Por disposición gubernativa, está prohibido bailar sardanas en las calles José Antonio y Generalísimo, por constituir dichas calles carretera nacional.*

*La Comisión se reserva el derecho de alterar el presente programa si causas ajenas a su voluntad obligaran a ello.*

*Se comunica a los señores abonados, que el abono es personal e intransferible, como asimismo será indispensable para los invitados que puedan tener, el presentar en la puerta del Entoldado una entrada que les será facilitado a precio módico en el lugar que se anunciará oportunamente, todo ello en evitación de confusiones y abusos.*

*Las parejas que deseen participar en el CONCURSO DE TWIST, deberán efectuar su inscripción media hora antes en el Entoldado, ante el Jurado que dictará el fallo.*

*Durante los días 25, 26 y 27 permanecerá abierta la exposición-Concurso de vestidos de muñecas, de 11 a 2 de la mañana y de 5 a 9 de la tarde en las aulas de las Escuelas Nacionales. Los beneficios serán a favor de CARITAS PARROQUIAL.*

AL SERVICIO  
DE LA  
INDUSTRIA



Sta. Eugenia, 22  
Tel. 202029  
GERONA

**FERRETERIA INDUSTRIAL**

TALLER  
DE PLANCHISTERIA  
Y  
PINTURA  
AL DUCO

*Emilio Muñoz*

Huertas, 4 - Tel. 204318 - STA. EUGENIA DE TER (Gerona)

TALLER DE REPARACIONES  
DE TODA CLASE DE MOTOCICLETAS



Daniel Font

Hernán Cortés, 77 - Tel. 203123

SALT (Gerona)



*Janio Marti*

*Barcel*



# PAULI

## GESTORIA ADMINISTRATIVA

### Oficina Técnica de la Construcción

Pl. Marqués de Camps, 19 - G E R O N A

Nuevos Teléfonos: 20 13 35 y 20 38 46

San José, 21 - Tel. 20 31 81 - S A L T

#### VIVIENDAS DE PROTECCION ESTATAL:

Renta limitada y subvencionadas - Obtención de beneficios para el cobro de la subvención y exención de impuestos - Permisos oficiales - Bonificaciones tributarias - Préstamos - Tramitación y asesoramiento completo que le garantizan la percepción máxima de los beneficios que la Ley concede.

#### EMPRESAS INDUSTRIALES Y COMERCIO:

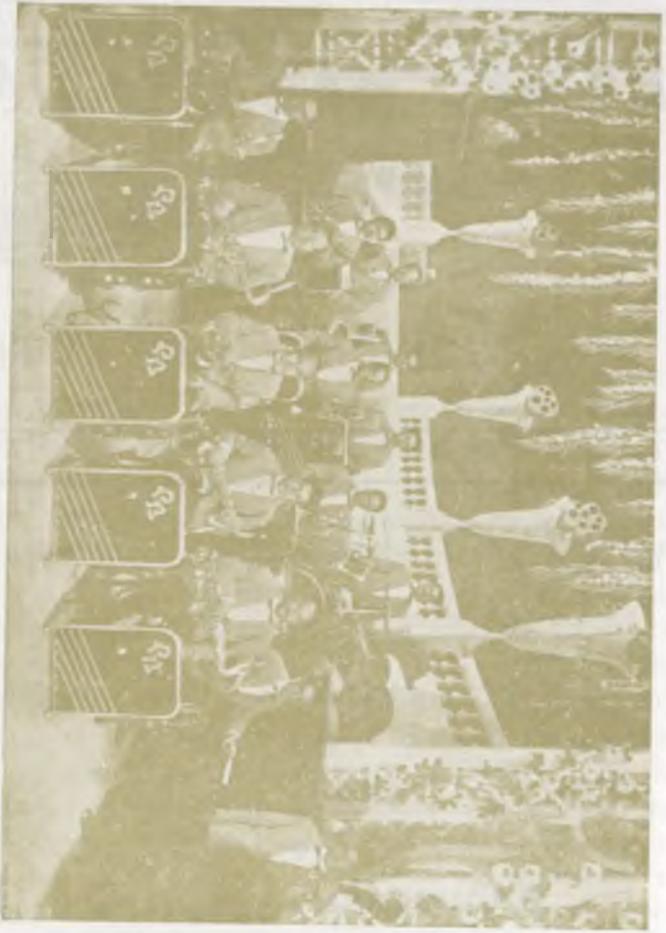
Liquidación de impuestos y contribuciones - Seguros Sociales - Cumplimentación de requisitos necesarios en organismos oficiales.

Asuntos Generales propios de  
Gestoría Administrativa

## PREVISORES REUNIDOS, S. A.

SEGUROS GENERALES

DELEGACION PROVINCIAL



*La Principal de La Bisbal*

# BARROS

**Especialidad  
en  
Tapas  
de  
Cocina**

Plaza San Pedro, 10 — Tel. 201014 — S A L T (Vehinat)

**CERRAJERIA Y CONSTRUCCION  
MECANICA**



Mayor, 71 - Tel. 20-01-73  
STA. EUGENIA DE TER (Gerona)

# MISCO

**H**AY cosas en la vida, que por su originalidad, ofrecen un interés. Unas por su belleza, otras por su rareza, y las más, ni por lo uno ni por lo otro, pero interesan.

Este es el caso del pobre Misco. Posee un cuerpo diferente a los demás. Generalmente las personas cuando se emocionan exteriorizan su alegría o su pena, éste parece impasible a todo lo que pasa por su alrededor. Siempre con su cara de vivo medio muerto, pasa uno por su lado, le saluda, y pobremente contesta, siempre con su cara blanca, poco favorecida de colores naturales.

Cuando ríe, su sonrisa no llega ni a media mueca, quizá algún día estará alegre por algo, a lo mejor cuando esto suceda, las campanas de la iglesia repiquen solas, estarán contentas de ver reír a un hombre, que nunca tuvo fuerzas ni para estar alegre.

Al hablar no se acalora, no puede hacerlo, tiene la sangre fría; uno piensa que es templanza, pero templanza rara, falta de vigor parece.

Al verle así, quisiera darle un poco de mi alegría, dudando aún de que pudiera sonreír, pues en tenerla él, posible es que la convirtiera en melancolía.



MATEU

Transportes **COSTABERT**

Servicios a Domicilio

BESCANÓ (particular Mas Ribas) - Tel. 200435 - G E R O N A

CALZADOS

MERCERIA

*Emilio Bosch*

José Antonio, 64

SALT

PAÑERIA

FORRERIA

Miguel Ciurana Aragay



Pl. Marqués de Camps, 18

Teléfono 200238

GERONA

*Centro de Navieros Aseguradores*

Compañía Anónima de Seguros - Fundada en 1872

SEGUROS GENERALES

Agente en **SALT**:

**JOSE COMALADA**

José Antonio, 116

Teléfono 202533



ORQUESTA

*La Principal*

CASSA de la SELVA

Directoriu  
RAMON CUBÓRIA

Cassa de la Selva



# Gráficas BAT

FRANCISCO ARBUSSÉ  
José Antonio, 179 - Tel. 202833 - SALT



# *Igual, pero diferente*

**E**n estos años en que en España y principalmente en la provincia de Gerona, gozamos de este auge turístico, quizá nos hemos hecho nosotros mismos esta pregunta: ¿Qué piensan los extranjeros que por casualidad o bien invitados se encuentran en una Fiesta Mayor como la de Salt? ¿Qué conclusión sacarán?

Aunque es difícil de definir exactamente, al oír sus expresiones en varias ocasiones y al tratar personalmente durante casi todo el año con nuestros visitantes me atrevo a definirlo de la siguiente manera:

Su curiosidad al llegar a una Fiesta Mayor empieza preguntándose el por qué de tal cantidad de gente en un mismo día. A veces creen, ingenuamente que toda la gente tiene que recordar las fechas de las Fiestas Mayores de los pueblos. (Ellos cuando tienen Fiesta es generalmente de ámbito nacional.)

En nuestra provincia no faltan Fiestas Mayores y en ellas notamos que las sardanas les atraen de manera notable. Así como el baile flamenco más bien les excita a gritar un olé mal pronunciado, cuando por primera vez un extranjero ve un a sardana, queda algunos minutos callado y siguiendo, fijos los ojos, los movimientos de los que danzan. Luego un breve comentario con el acompañante, si lo lleva y una gran mayoría instintivamente empiezan a mover los pies imitando a los que las bailan, ya que, según ellos, a primera vista parece fácil conseguirlo.



# Garage VIDAL

Taller de reparaciones - Servicio Diesel - Pupilajes  
Lavado y Engrase

Àngel Guimerà, s/n. (esquina Paseo Marqués de Camps) - Teléfono 20-36-80  
**S A L T (Gerona)**

## A S E R R A D E R O

ESPECIALIDAD EN MADERAS DEL PAIS  
CONSTRUCCION DE EMBALAJES  
LEÑAS

Vida de  
José Palolí Rigall

Calle Procesi3n, 35 - Tel. 20-21-99  
**S A L T (Gerona)**

Algo que también les llama la atención son los instrumentos de la cobla, especialmente dos: la tenora y el tamborino. Cuando hablan de ellos dicen «aquella tan larga» o bien «el pequeño tambor».

Al bailar en la calle o en la plaza también a muchos se les asoma la pregunta de quién pagará a los músicos, o bien donde las bai-



lamos cuando llueve. (Tengamos en cuenta que para la mayoría de ellos debido al clima de su país un festejo en pleno aire libre, suena como aquí hablar de las alfombras mágicas de Bagdad.)

Acerca de las sardanas, tienen casi siempre la costumbre de preguntar su origen, el porqué se bailan, expresando además una gran admiración por un niño o niña de poca edad que ya sepa bailarlas, al igual que por las personas ancianas y los viejos marineros de nuestra costa, que cada año como un rito secular, bailan sus sar-



VINOS DE CALIDAD  
LICORES  
CHAMPAÑA

SERVICIO A DOMICILIO

## Vinos Florentín Comestibles

Marqués de Camps, 16 - Grpo. Virgen Maria

SALT

LAMPISTERIA  
y ELECTRICIDAD



*Benito Ramió*

Hernán Cortés, 33 - Teléfono 204370 - SALT

## Motos Cataluña

PEDRO TEIXIDÓ



Reparaciones rápidas y garantizadas de toda clase  
de motos, scooters y velomotores

OSSA - MONTESA - LAMBRETTA - MOBYLETTE - PEUGEOT

José Antonio, 141

SALT

A C E I T E S  
D E  
O L I V A

Juan Buades Juanola

Embotellados REIG con la garantía de CALITAX

Calle Mayor, 23

Tels. { Almacén: 203890  
Particular: 203725

Sta. Eugenia de Ter  
G E R O N A

# FERRETERIA MAGALDI

FABRICA DE ESPEJOS Y MANIPULADOS

DÉL VIDRIO

VENTAS

Pl. Marqués de Camps, 18

Tels. 20-13-76 y 20-49-83

FABRICA y ALMACEN:

Ctra. de Manresa, s/n.



Baldosas

Vidrios planos

Luz pulida «CRISTAÑOLA»

Acristalamientos de edificios

Puertas «SECURIT» y «CLARIT»

Baldosilla armada «VERONDULIT»

Pavés

Cocinas

Neveras «ODAG»

Tubería de plomo

**G E R O N A**

danas, pues para ellos es algo tan esencial en la Fiesta como el «pollastre» en la mesa.

Si alguna vez tienen ocasión de invitar a un extranjero en cualquiera de las poblaciones en Fiesta Mayor, notarán también que el segundo plato, si han empezado con entremeses, tienen gran trabajo en terminarlo, pues ellos normalmente comen menos, pero más a menudo. Referente a la abundancia del champán de mejor o peor calidad, resaltaré en seguida así como cualquier vino de mesa o licor, a no ser que sean concretamente franceses.

Luego, al llegar la noche, normalmente uno va al entoldado, cosa totalmente nueva para cualquier extranjero. El brillo de nues-



tros entoldados y el bien merecido renombre de nuestras orquestas, dan un júbilo contagioso para cualquier persona por lejos que venga, y aunque se encuentre algo extraña, le gusta, porque nuestras Fiestas están llenas de una alegre juventud, presta a conmemorar la fecha con sus mejores galas, tratando de decir que durante estos días el pueblo descansa de la rutina de todo un año de trabajo, y en cada casa reina el más alto optimismo.

Nuestra alegre y honesta manera de divertirnos es para un extranjero también algo nuevo, ya que en ningún sitio se respira el aire melancólico de una «boîte» nocturna, tan de moda en nuestros tiempos, como tampoco llegamos a la estridencia de sus carnava-



**M U E B L E S**

**Juan Juncá Juncá**

Exposiciones permanentes - Grandes surtidos de todas clases

**FACILIDADES DE PAGO**

Teléfono 20 01 76

**S A L T**

les, lo que hace dibujar una especie de sonrisa en sus labios de la que quizás ni ellos mismos sepan el significado.

De vez en cuando miran el reloj y cuando empiezan a ser horas de madrugada, si son varios, normalmente comentan con aire de grandeza que a estas horas aún están levantados, añadiendo que en su país haría ya tantas horas que estarían en la cama.

Por regla general, nuestro país les encanta, y como se puede comprobar, cada año vienen más visitantes y recuerda, amigo lector, que si este año en la fiesta da la casualidad de encontrarte alguno, percibirá igual que tú el sabor de la Fiesta y lo verá igual que tú, pero *diferente*.

J. B.

**TV ANGLO**

1964 - TV  
Televisor 19"  
(extraplano)



23-L-64  
TV  
Televisor 23"  
(extraplano)



MEJOR QUE LA REALIDAD

**AGENCIA OFICIAL**

con servicio de asistencia técnica

Ultonia, 8 Tel. 202209 - GERONA

**MUEBLES**

**ULTONIA**

LUIS CONDOM TURRÓ

Muebles  
para  
Apartamentos  
Hoteles  
y  
Bares

\*

Tresillos  
Sofás  
Colchones  
Somiers

# *Carbónicas Creus*

Desea a su distinguida clientela una feliz  
FIESTA MAYOR

Procesión, 19 - Teléfono 200588 - S A L T

Fábrica de Hielo y Bebidas carbónicas  
Cervezas y aguas minerales



Taller de  
Relojería

## José Pijoan Pons

José Antonio, 69  
S A L T

PELUQUERIA DE SEÑORAS

## María Reig

Dr Fleming, s/n. - Tel. 204992 - S A L T

## *Sugerencias de una antigua postal*

**L**A contemplación de una vieja fotografía obtenida hace poco más de medio siglo nos sugiere una serie de consideraciones que vamos a exponer.

La foto a que nos referimos está sacada en el puente de piedra de Gerona. En ella se ven las cosas bastante distintas a como están en la actualidad; pero quizás lo que más llama la atención es un «aparcamiento» de tartanas. Se ven en la vieja postal tres tartanas plácidamente situadas junto a la acera del puente, esperando los pasajeros que de Gerona quieren trasladarse a la cercana población de Salt.

Varias consideraciones nos invita a hacer esta contemplación: la diferencia de los vehículos empleados ayer y hoy; el lugar de pa-



rada; los cambios en la topografía de Gerona y de Salt y especialmente del camino entre las dos poblaciones; el movimiento demográfico.

Las viejas tartanas que esperaban pacientemente a los viajeros han sido sustituidas por magníficos autocares, que en vez de esperar a los viajeros son ávidamente esperados. En la actual parada de los coches de Salt, es raro ver un coche solitario esperando pasajeros; es mucho más frecuente ver un grupo o una gran cola de pasajeros o aspirantes a serlo, que esperan al coche, mejor dicho a los coches que sucesivamente van llegando, llenando y marchando. El servicio se ha modernizado, se ha perfeccionado, se ha multipli-

**Bar**



**VILANOVA**

TELEFONO 20 30 26

**Angel  
Expósito  
Roura**

---

MAESTRO ALBAÑIL

---

Generalísimo, 40

S A L T (VEHINAT)



cado, y a pesar de todo muchas veces queda ampliamente desbordado.

Las tartanas, una vez recogidos los viajeros, emprendían la marcha por la calle entonces llamada del Progreso y ahora Primo de Rivera, cruzándose raramente con algún carruaje que se dirigía a la fábrica a descargar o cargar mercancías o que venía de la estación y llevaba algún viajero al hotel. En los tiempos más lejanos, antes de terminar el pasado siglo, debía atravesar la puerta de Alvarez, para salir a lo que es ahora plaza del Marqués de Camps, y ya casi en carretera libre dirigirse por el camino de Santa Eugenia, pequeño núcleo entre Gerona y Salt. Continuaba discurrendo la carretera entre campos, salpicados de alguna casa rural y llegaba a la villa de Salt; tranquilamente; sin preocuparse excesivamente del tiempo transcurrido y sin haber tenido que salvar embotellamientos de circulación. Si al pasar el paso a nivel del ferrocarril la barrera estaba cerrada, los pasajeros sin inmutarse ni impacientarse se entretenían contemplando las maniobras del admirado y rapidísimo medio de comunicación, que todavía no había sido superado por el más moderno automóvil.

Hoy no podemos concebir en nuestras calles el tránsito regular de tartanas y mucho menos una parada, o mejor el punto de partida de una línea regular en pleno puente de piedra. El recorri-

# Juan Fita Quintana

CONTRATISTA  
DE  
OBRAS

Generalísimo, 4 - Tel. 20-07-88

SALT (UEHINAT)

TALLER DE LAMPISTERIA

# Juan Juanola Garrigolas

Instalaciones de Agua y Electricidad

Taller: Ballesterías, 40 - Dom.: Sda. S. Félix, 1, 2.<sup>a</sup>

**G E R O N A**



# EL OCASO, S. A.

**Seguros y Reaseguros**

Vida - Accidentes - Incendios - Transportes - Decesos - Aviación

AGENCIA EN GERONA: Gral Primo de Rivera, 8, 1° - Tel. 20-12-44

**ORQUESTA \* JAZZ**

**COBLA \***

# IRIS

de Salt (Gerona)

1ª Categoria



REPRESENTACIONES Y EXCLUSIVAS

---

BOMBONES Y CHOCOLATES

**ELGORRIAGA**

LICORES

**MARIE BRIZARD**

CAFES EN GRANO E INSTANTANEOS

**MONKY**

**ARSENIO BOSCH**

COMERCIAL:

Mayor, 10 - Tel. 200730  
STA. EUGENIA DE TER  
(Gerona)

PARTICULAR:

Plaza Poeta Marquina, 10, 7, 1.<sup>a</sup> - Teléfono 204930

G E R O N A

tante actividad industrial, con magníficas edificaciones, y que está junto a Gerona, confundiéndose casi con ella. Muchos habitantes de Salt trabajan en Gerona y muchos habitantes de Gerona trabajan en Salt. El intercambio humano entre ambos núcleos de población es un fluir continuo en ambas direcciones.

Lo que salta a la vista, aquello que puede apreciar el simple observador, queda reflejado de una manera bien concreta y específica con los datos que nos aportan las estadísticas oficiales de población.

La población de Salt, que oscila alrededor de 8.000 habitantes en la actualidad, contaba con 5.956 en el censo de 1954, con 5.321 en el de 1940, 4.185 en el de 1920, 3.125 en el de 1910, 2.280 en el de 1900, 1.943 en 1887 y si nos remontamos a un siglo veremos como en 1857 tenía 1.316 almas. En poco más de cien años la población se ha multiplicado por seis.

Más todavía ha aumentado la población de Santa Eugenia. En 1857 era un grupo de caseríos con un total de 283 almas, que habrán aumentado hasta 368 al iniciarse nuestro siglo, a 437 en 1910, a 542 en 1920, a 1.200 en 1930, 1.470 en 1940 y a 1.603 en 1950 para confundirse ya con Gerona, no sólo de hecho sino también oficialmente como consecuencia de la agregación recientemente efectuada.

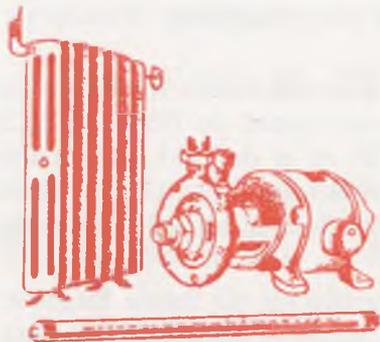
La fotografía del gerundense puente de piedra con tres tartanas que pacientemente esperan a los viajeros para Salt nos ha dado ocasión de considerar la transformación operada en unos años, relativamente pocos, en Gerona, en Salt, en Santa Eugenia, y especialmente en las relaciones entre estos tres núcleos de población.

DR. ENRIQUE MIRAMBELL BELLOC



*José Bosch Rabaseda*

TALLER DE LAMPISTERIA



ELECTRICIDAD  
Y  
CALEFACCION

Carretera de Palamós  
PLAYA DE ARO

Generalísimo, 34 - Tel. 203272  
S A L T

*Videcor*

Trabajos de DELINEACION  
PERSPECTIVAS  
DECORACION  
MAQUETAS  
PUBLICIDAD  
TOPOGRAFIA

e Ideas .....

Pasaje Roger de Lauria, 2 - bajos  
Grupo Virgen María **SALT**



## Al habla con el Presidente de la U. D. Coma-Cros

Por Francisco

**H**ABRÁ mejoras y reformas en las instalaciones deportivas de la Coma-Cros.

Para informarnos y darnos a conocer en qué consisten estas mejoras y reformas, nadie mejor ni más autorizado, que don Pedro Fábregas Iglesias, director de este centro fabril y presidente asimismo de las Secciones Deportivas de la U. D. Coma-Cros.

—*¿Qué son concretamente estas mejoras y reformas?*

—Estas mejoras en la actualidad se concretan en la instalación de luz en el campo de fútbol. Era una ilusión y un anhelo el que pudiéramos contar con luz en el campo de fútbol, para poder celebrar así, encuentros nocturnos durante los meses estivales, y por fin podrá verse cumplida nuestra ilusión y la de toda la Junta Directiva.

—*¿Cuántos focos habrá distribuidos alrededor del campo de fútbol? ¿Qué potencial de luz y fuerza representan?*

—Habrá ocho postes con un total de cuarenta y ocho focos, con una potencia de cincuenta a sesenta mil watios, y con un nivel de iluminación media, de ochenta y cinco lux.

—*¿Cuándo será la inauguración oficial?*

—La inauguración oficial coincidirá con la Fiesta Mayor de la Villa y en el día de su Patrón, con la venida de una fuerte selec-

---

# MONTESA IMPALA

conozca  
sus ventajas



---

AGENCIA OFICIAL  
TALLERES  
**PEDRO AURADELL**

Servicio: Bonastruch de Porta, 1  
Teléfono 20-25-80

Exposición y venta: Ramón Folch, 15  
-- G E R O N A

ción del C. de F. Barcelona, que así se ha querido adherir al acto, y también al homenaje-despedida de nuestro jugador Francisco Puig (Curta junior), que pasa a formar parte de las filas de nuestro primer Club catalán.

—*¿Entonces, la visita será la del Barcelona y no la del Condal, como se ha venido diciendo?*

—Vendrá, como digo ya anteriormente, una fuerte selección de las primeras figuras del C. de F. Barcelona, disponibles, con algún jugador del Condal si fuera preciso.

—*¿Formarán en este conjunto algunos titulares del primer equipo? ¿Qué once opondrá la U. D. Coma-Cros?*

—Han prometido, como queda dicho anteriormente, traer un equipo con los mejores jugadores disponibles, si bien en este momento no sabemos aún de nombres. El Coma-Cros, por su parte, opondrá a tan digno contrincante, los mejores jugadores locales que militan en la actualidad en distintos equipos provinciales, que tan amablemente se han ofrecido para reforzar nuestro equipo, y en la actualidad se están llevando a cabo gestiones muy avanzadas para que figure también algún jugador de Primera División Nacional.

—*¿Estas instalaciones serán sólo para este encuentro o bien quedarán ya fijas?*

—Esta instalación es completamente definitiva y queda a disposición de la sección de fútbol, para entrenamientos, partidos, etc.

—*¿A más de este partido de fútbol, habrá otros actos deportivos en la próxima Fiesta Mayor de Salt?*

—Para la Fiesta Mayor se han programado los siguientes actos: Para el día 25, festividad de San Jaime, bendición e inauguración oficial de las instalaciones eléctricas en el campo de fútbol, jugándose a continuación el partido C. F. Barcelona - U. D. Coma-Cros, coincidiendo con un torneo internacional de bochas. Para el domingo día 26, por la noche, torneo triangular de fútbol juvenil, partido de hockey sobre patines y final del torneo triangular de bochas.

—*¿Cuántas secciones deportivas componen la U. D. Coma-Cros?*

—En la actualidad componen la U. D. Coma-Cros, las siguientes secciones: Fútbol, bochas, hockey sobre patines, baloncesto femenino y una sección cultural-recreativa.

—*De ellas, ¿cuál reviste mayor importancia?*

CONFECCIONES

Dandy

Novedades para Señora y Caballero

Juan Maragall, 3 - Tel. 20 37 35

GERONA

ALIMENTACION

PEDRO FIGUERAS

Todos los  
Artículos del  
Ramo

Generalísimo, 75 - Teléfono 201599 - SALT (VEHINAT)

SASTRE

DAI VIESAI

—Para nosotros, para los que formamos parte en distintos cargos de la Junta Directiva, todas por igual tienen la misma importancia, si bien los socios o seguidores de nuestros colores, siempre tienen preferencia por una u otra sección, parece ser que el hockey sobre patines, por militar en primera División Nacional y el fútbol sobre patines, por militar en Primera División Nacional y el fútbol

—*¿Está satisfecho del rendimiento de la Sección de hockey sobre patines, en esta temporada?*

—Finalizó el Campeonato de Cataluña en quinta posición. Todos hubiéramos deseado que figurase en los primeros puestos, pero el obligado cambio de jugadores y lesionados, quizá haya in-



fluído en el rendimiento final del equipo. Todos han puesto su empeño y voluntad para lograrlo; esto es quizá nuestra mayor satisfacción.

—*En cuanto a fichajes, ¿habrá alguna novedad en la próxima temporada?*

—Es prematuro hablar de fichajes y novedades. Tenemos buena plantilla de jugadores, a pesar de que siempre pensamos en superarnos, si ello es posible.

COLCHON  
**V A Y S A N**

Hasta dormido notará la diferencia

Distribuidor oficial  
GERONA y PROVINCIA

*J. Vilá*

Mayor, 107 - Tel. 20 45 70      Sta. Eugenia de Ter - GERONA

SUS TAPIZADOS Y DECORACION  
CONFIELO

A

*Francisco Vilá*

Mayor, 107  
Sta. Eugenia de Ter  
GERONA

Tels.

{ Despacho 20 45 70  
Taller 20 37 68

—*¿Cuáles son las aspiraciones para el próximo campeonato? Me refiero concretamente al Campeonato de Cataluña de Primera División.*

—*Antes de tomar parte en alguna competición y concretamente en el Campeonato de Cataluña, las aspiraciones de todos los Clubs son las mismas, si bien por nuestra parte haremos todo lo que esté a nuestro alcance para clasificarnos y poder tomar parte en los Campeonatos de España, que creo es lo que nos corresponde.*

—*En lo referente al fútbol, ¿se limitará siempre la U. D. Coma-Cros a un equipo juvenil o bien existen futuros proyectos?*

—*En la actualidad tomamos parte en fútbol en la categoría juvenil, pero no estamos limitados a permanecer siempre en ella. Se*



pueden estudiar nuevas estructuras o proyectos para formar en categorías superiores, siempre que la Junta Directiva lo estime conveniente.

—*Se habla de la creación de un equipo infantil en fútbol. ¿Hay algo de eso?*

—*Por lo que se refiere al equipo infantil, puedo adelantar ya, que en la próxima temporada se formará un equipo, que ya está en*

*Venta de Colchones y Almohadas  
de lana*

**FLEX y SEMA**

*Coches y Camas-Cuna*

*Restauración de Colchones*

*Camas Metálicas y  
Sofás-Cama*

**PIKOLIN**

# **Colchonería Buenaventura**

*José Antonio, 58 — SALT (Gerona)*

HELADOS  
POLOS  
REPOSTERIA  
BOMBONES

## **PASTELERIA MIGUEL FONT**

*Especialidad en Pastas Heladas*

*Hernán Cortés, 77 Teléfono 203123 SALT*

GRAN SURTIDO EN GUITARRAS  
ARTICULOS DE PROPAGANDA  
ESPECIALIDAD EN CALENDARIOS

## **Librería Arte Musical**

**JOSE M.<sup>a</sup> GRABALOSA**

*Plaza Hospital, 1 — Teléfono 20-19-72 — GERONA*

# J. Vila

SASTRE



Subida

San

Félix, 15

Teléf. 20 34 76

GERONA

# HOSTAL DEL PI

BAR

COMIDAS

HABITACIONES

Teléfono 20 28 77

SALT (Gerona)

**TEJIDOS**

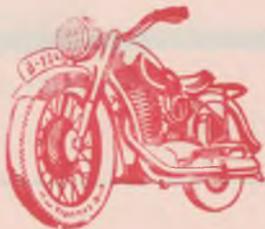


**GERONA**

**JOSE TURBAU TABERNER**

*Juan Maragall, 19 - Av. Jaime I, 84 - Teléfono 203185 - GERONA*

**TALLER REPARACION DE MOTOS**



**Emilio Moratal**

*Paseo Marqués de Camps, 12*

*SALT (Gerona)*

**MERCERIA**

**PERFUMERIA**

**CASA POCH**

**REPARACION DE MEDIAS**

**JERSEYS A MEDIDA**

• *José Antonio, 38 - Tel. 204670*

*SALT (Gerona)*

vías de acoplamiento, para que tome parte en competiciones de su categoría.

—*Creo que la Sección de Bochas se ha impuesto en estos campeonatos provinciales. ¿Qué títulos ha conquistado?*

—La Sección de Bochas ha realizado una temporada brillantísima, clasificando a sus equipos A y B, en primer y segundo lugar del Campeonato de Cataluña de primera categoría, conquistando así los títulos de campeón y subcampeón catalán, en su especialidad, hecho que creo se puede remarcar con mi felicitación para todos los que forman parte de los dos equipos. El equipo C, que tomaba parte por primera vez en competiciones oficiales, se clasificó en tercer lugar del Campeonato de Cataluña de segunda categoría, siendo muy destacada también su actuación.

—*En la competición de bochas a celebrar durante la Fiesta Mayor, ¿es cierto que participará un equipo francés?*

—Se están terminando las gestiones para llevar a buen término el que participe un equipo francés en la Fiesta Mayor, y creo se puede dar ya por segura su participación.

—*Una última pregunta. Corren ciertos rumores de que la U. F. Coma-Cros estaría dispuesta a ceder sus instalaciones para la celebración de bailes, festivales sardanísticos, verbenas, etc. ¿Puede usted confirmar esto?*

—Por distintos delegados de secciones se han formulado peticiones en diversas reuniones, por si podrían cederse nuestras instalaciones para celebrar algún festival artístico. Nuestra posición siempre ha sido, que si esto fuera para colaborar en algún acto de importancia, benéfico, Fiesta Mayor, etc., se podrían ceder nuestras instalaciones para tales fines, limitándose naturalmente a contadas actuaciones y aún de una manera no continuada.

Estas han sido las declaraciones que el Presidente de la U. F. Coma-Cros, señor Fábregas, amablemente ha formulado para el programa de la Fiesta Mayor de Salt del presente año, por lo que le expresamos nuestro más sincero reconocimiento.



PASTELERIA

*J. Vilar*

PLAZA SAN PEDRO. 11

VEHINAT DE SALT. (GERONA)

TELEFONO 20 08 19

# VENT DE TRA MUN TA NA



*Udol de cent mil bruixes furioses, cavalcant  
en cavalls desbocats baixant del Pirineu,  
amb picament de portes en comencen el cant  
de concerts estridents, amb variades veus.*

*Per terra empordanesa s'escampa bojament  
i espanta al caminant que arriba foraster,  
la dansa de les fulles es mira sorprenent  
i el seu ritme no arriba a copsar-lo prou bé.*

*Desvetlla les sirenes dormides de la mar,  
al sacsejar les ones que hi lluen els estels;  
aquella nuvolada fa córrer sens parar,  
i de la lluna arrenca la boirina de vels.*

*El mar vora les roques, s'entorna en remolins  
botzinant d'aquest monstre que ve de la muntanya,  
altiu li planta cara, i ella va terra endins,  
arrancant-ne els fruiters i sacsejant sa entranya.*

*Cap al tard la celistia n'ha encès una fornal;  
amb banya contra banya les cabres fan topada,  
i xiula la pineda fins l'amagat fonal  
on s'hi ajoquen les aus amb la ploma eriçada.*

*Van seguint els udols amb ritme més pausat,  
fins que calla del tot cap a la matinada,  
al camp i a la muntanya les senyals n'ha deixat,  
i reposa la terra, retuda i fatigada.*

# AGUSTI, S.L.

ELEMENTOS DE HORMIGON ARMADO Y PRETENSADO

Materiales Construcción  
Viguetas PRETESA  
Techocerámico YUS  
Viguetas BAUSTA-OMNIA  
Tubería CENTRITUB  
Bovedillas de Caña CELUTERM

**Gerona**

**Bañolas**

## *Construcciones Metálicas*



PUERTAS  
ENROLLABLES  
Y PLEGABLES  
TODOS  
SISTEMAS

# **RIERA**

José Antonio, 181  
Tel. 204117  
SALT (Gerona)



Pos 4 Aces



S A L O N  
BRUMEL

ESPECIALIDAD EN  
CORTE Y PEINADOS  
LINEA PARISINA

Avenida Generalísimo, 128  
VEHINAT DE SALT



# Dolorosas verdades

**C**ON un borrón negro en la historia del C. F. Salt se cierra la presente temporada en espera de tiempos mejores, ; si es que pueden existir!, pues la moral escasea en todas las latitudes.

El año pasado, valiéndome de este mismo portavoz, se consiguió del dignísimo Ayuntamiento, unas pequeñas mejoras en el campo que han fructificado en su conservación... mas esto no basta para sostén de un equipo modesto que no es apoyado como se debiera; la pasividad de la gran mayoría de, ¿aficionados?, amén de una serie de circunstancias en forma de competiciones a la misma hora, y en el mismo pueblo, restan público a nuestro terreno de deportes, con lo cual se minimizan los ingresos cuando sólo se consigue salir adelante con la ayuda del siempre poderoso don dinero.

Los siempre ponderados socios con su pequeño número, ; comparado con los habitantes!, no pueden lograr que nuestro apreciado Club tenga vida propia; ha ido sosteniéndose merced a la siempre elogiada y codiciada cantera de la que no se ha logrado este año que ningún jugador fuera solicitado, con lo cual, agravado por la desaparición casi total del superávit anterior, no hace concebir halagüeñas esperanzas en el porvenir.

Estamos en la época de las deserciones de socios como acontece en todas las temporadas, lo cual unido a la que se avecina, si se tropieza con la indiferencia y la llamada al corazón de los verdaderos aficionados y los que sin serlo pueden ayudar, no surte efecto, si el incondicional apoyo de todos no lo remedia, mal está el futuro de este modesto pero histórico C. de F. Salt.

Con estas razones poderosísimas expuestas con acrecentado cariño a nuestro fútbol, cerramos este triste capítulo de verdades que, por serlo, suenan a llamada de angustia.

Por la Junta, EMILIO PERAFERRER

CASA  
IRADAIR

AUTOMOVILES  
CAMIONES  
FURGONETAS  
TRACTORES  
MOTORES

*Av. Jaime I, 44*

*Teléfono 20-21-92*

**GERONA**

HOTEL DURAN

MAGNIFICO RESTAURANTE

BODAS - BAUTIZOS  
FIESTAS - BANQUETES

TODO CONFORT

*Lasauca, 3 - Tel. 24-18-00*

**FIGUERAS**

# DIALOGANDO

---

Don Juan Vergés nos habla del bloque de viviendas que la Caja de Ahorros provincial está construyendo en Salt. - Otros proyectos de la Caja. - Misión social de la entidad de ahorro

El problema de la vivienda es acuciante en cualquier población de marcada vitalidad. Salt no podía quedar al margen de él, por sus condiciones intrínsecas y su proximidad a Gerona.

Centenares de aspirantes están pendientes de los pisos que la Caja de Ahorros Provincial tiene edificados. Y para informar al lector hemos recurrido a don Juan Vergés, director de la mencionada Caja.

El señor Vergés nos recibe amablemente.

—No creo ser lo suficientemente importante — dice — como para responder a lo que puede preguntarme la Prensa.

—*Todo aquél que conoce algo de interés público es lo suficientemente importante* — contestamos —.

Y, evidentemente, don Juan Vergés conoce algo que afecta a decenas de familias de Salt y de más allá de la villa.

—El bloque — precisa nuestro informante, una vez de acuerdo con nosotros de que lo que pueda decirnos ha de interesar — se compone de cuarenta pisos, de renta subvencionada.

—*¿Quiere precisarnos qué representa ello, para los futuros inquilinos?*

—Que el alquiler no pasará de las setecientas pesetas.

—*Justo, lo que se necesita hoy.*

# Transportes Eléctricos Interurbanos, S. A.

## T. E. I. S. A.

Alvarez de Castro, 4 - Tel. 5

**B A Ñ O L A S**

LINEAS REGULARES

Servicios discrecionales y excursiones



## RELOJERIA

# José M.<sup>a</sup> Comas Casals

**(BIEL)**

Relojes de las marcas más acreditadas

Av. Generalísimo, 83 - Tel. 204770 - SALT (UEHINAT)

## C A R N E S

# *M. Maruny*

José Antonio, 108 - Tel. 204115 - SALT

—De acuerdo.

—*¿Y en cuanto a la entrada?*

—No hay entrada.

—*Entonces no podrá decirse que sea negocio para la Caja*

—Rentará menos de un tres por ciento. Pero es que la Caja está interesada en hacer cuanto pueda en beneficio social.

—*¿Tiene la bondad de detallar de qué piezas se componen los pisos en construcción?*

—Hay treinta viviendas con tres habitaciones, comedor-living, terraza y lavadero en galería apropiada. Las otras diez tienen cuatro habitaciones, y sus medidas son mayores.

—*¿Fecha de entrega del inmueble?*

—Dentro de dos meses, lo más tardar.

—*Los solicitantes, ¿son todos vecinos de la villa?*

—La mayor parte; pero no faltan los que, con trabajo en Gerona, buscan afincarse en cualquier población próxima, ante las dificultades que encuentran de hacerlo en la capital.

—*¿Muchas peticiones?*

—Nada menos que ochocientas.

—*¿Para cuarenta...?*

—Para cuarenta.

—*Entonces, no envidio a quienes deban hacer el reparto de los pisos*

—Es más difícil que hacer las viviendas. Habrá que tener en cuenta mil y una circunstancias, para no apartarnos de un sentido de justicia. Y con toda la buena voluntad del mundo, habrá de sernos difícilísimo ceñirnos a las necesidades de la realidad.

Hasta aquí, cuanto el señor Vergés nos ha dicho, referente a los pisos que se están construyendo.

La conversación sigue, alrededor de los propósitos de la Caja.

—Estamos empeñados en una activa dedicación al problema de la vivienda. Llevamos prestados unos cuarenta millones de pesetas para viviendas subvencionadas; y en el año en curso, los créditos han cubierto hasta el sesenta por ciento del costo de las construcciones. De manera que esos cuarenta millones, aun distribuidos por



**GARANTIA  
DE AUTENTICO**



**cínHosa**



Ciurana, 14-16  
S.J.B. Lasalle, 28-30 Prox. apertura  
Julio Garreta, 27

**COLCHON MUELLES  
SIN NUDOS**

**DISTRIBUIDOR - COLCHON FLEX  
ARTICULO S-ELECTRODOMESTICOS**



ESCUELA DE CHOFERS

# San Cristóbal

Huertas, 11 - GERONA

Para encargos:

**JUAN BURCH PUIG**

Rambla Verdaguer, 3

SALT

**LUIS BERGA VILA**

Generalísimo, 39

VEHINAT DE SALT

**FEMSA**

Taller especializado en  
Electricidad del Automóvil

Electro-Servicio n.º 458

**José Fumadó**

Reparaciones eléctricas en general, Dinamos, Arranques, Baterías  
REIMANTACION DE PLATOS MAGNETICOS

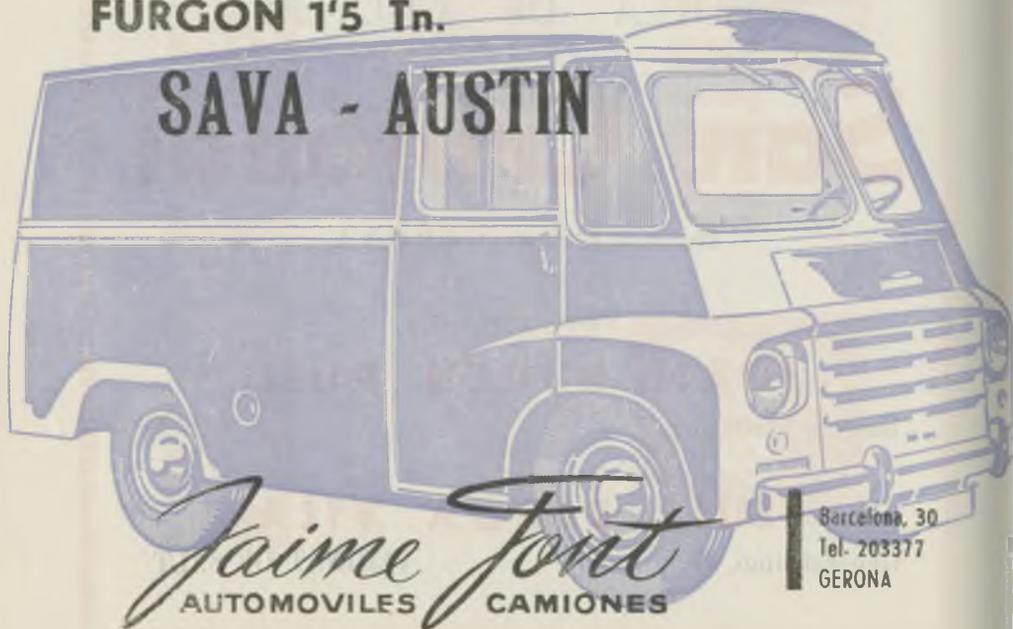
Figuerola, 44

GERONA

Tel. 203649

**FURGON 1'5 Tn.**

**SAVA - AUSTIN**



*Jaime Fort*  
AUTOMOVILES CAMIONES

Barcelona, 30  
Tel. 203377  
GERONA

otros organismos ajenos al nuestro, representan un señalado esfuerzo de la Caja en el sentido que estamos comentando.

—*Tengo entendido que en la Carretera de Barcelona...*

—Sí, también allí vamos a levantar un edificio con noventa pisos que, ante las peticiones formuladas, se pondrán a la venta en condiciones muy buenas. El bloque tendrá su correspondiente espacio verde — como en el caso del de Salt — y una guardería infantil con su parvulario, para ayudar a las familias que lo habiten, en este aspecto tan interesante de toda familia, cual es el cuidado de los hijos pequeños.

La Caja de Ahorros tiene otros proyectos en perspectiva. Pero esos serán tema para más tarde.

Y aquí acaba nuestra entrevista con el Director de la Caja de Ahorros Provincial.

Esta Caja que se fundó hace no más de veinticinco años y que en dos años ha pasado de los 250 millones de pesetas de imponentes, a los quinientos.

Acumulación de capital que nos alegra, porque tiene su orientación puesta en el mejoramiento social.

LUJUAJORRI



TAXIS — TRANSPORTES

VILANOVA

Taxis: Plaza Carril - Teléfono 203287

Particular: 204823 y 200915

Pedro Gallostra, 3, 1.º, 1.ª - SALT (VEHINAT)

PINTURA  
INDUSTRIAL  
Y  
DECORATIVA

OLIVERAS

Julio Garreta, 13 - Teléfono 202085  
GERONA

CALCETINES

MOLFORT'S

Los más  
elegantes y  
resistentes

# Final de Festa

**L**'ANIMACIÓ en el ball de l'envelat no decreixia malgrat ésser ja a la segona part.

Recolzat a la barana de fusta de la primera llotja, amb posat sorrut i retorçant entre els dits un pany de cortinatge vermell, en Lluís mirava dansar les parelles. De tant en tant passava la Maria Dolors amb posat somrient i satisfet ballant amb un foraster. La mirà de cua d'ull; després s'adonà que dues dones que estaven vora d'ell se la miraven i feien un comentari en veu baixa. Deurien parlar d'ella, segurament; s'imaginà que tothom el mirava i marxà, de pressa, cap al carrer.

A fora, passava ja poca gent, gairebé silenciosament cansats de sentir la mateixa orquestra tres dies seguits, passejar pel mateix trajecte, amb l'estómac ja replet de begudes fresques i aperitius.

Tocaren dos quarts de tres; en Lluís trencà de carrer, i se n'anà cap a casa seva pel lloc més apartat, amb una ràbia immensa dins el pit i amb ganes de fer un disbarat, perquè aquell ridícul tan espantós ja no se'l treuria més de sobre.

La Maria Dolors! Si ja gairebé eren promesos; els pares llurs, veien amb bons ulls aquelles relacions, ells feien ja plans per l'avenir i n'havien parlat mantes vegades del seu casament, ara ja irrealitzable. I això encara...

En els seus col·loquis passejant junts, ell veia l'amor lluint en el seu esguard, l'esguard meravellós en els seus ulls color de mel, en les seves mans fines com ales de coloma, i la veu de música tan suau i avellutada.

Estava ja al davant de casa i cercà la clau per entrar: la mare i la germana deurien trigar més d'una hora encara.

—Ja retires, Lluís?

Era el senyor Josep, que anava a dormir.

# LABORATORIO FOTOGRAFICO



AGFA - PERUTZ - LEONAR - VALCA  
KODAK - VOIGTLANDER

**TRABAJOS INDUSTRIALES - MATERIAL FOTOGRAFICO**  
**ENCARGOS A LAS 24 HORAS**

Cort-Real, 23 Tels. 202239 - Particular 201106  
G E R O N A

—Que no vas amb la xicota?

—Hem renyit. No ho sabia?

—No, home; ja no t'ho hauria preguntat. Mira: senyal que no et convé.

En Lluís li hauria donat una plantofada de bona gana per aquest consell vulgaríssim i sense solta. Entrà a dins de casa sense tornar-li la bona nit, i pujà a la seva cambra sense encendre el llum. Dins la fosca, la imatge de Maria Dolors es féu d'una claredat fosforescent: dansava somrient amb la seva cabellera flonja arran d'espatlla i el vestit estampat, no recordava de quin color.

El nerviosisme i la quimera s'anaven apoderant d'ell a cada minut que passava. No seria millor acabar d'una vegada amb aquell ridícul que se li venia al damunt?

I les preguntes de la mare i germana que no pararien fins a desembutllar d'on havia vingut tot; i els comentaris dels amics, els consells dels veïns i la riota dels enemics...

A mesura que anava cavilant i s'abrandava el cervell, la idea del suïcidi anava prenent cos dins el seu magí exaltat i febrós.

Ja s'havia tirat sobre el llit, quan s'aixecà d'una revolada i va de dret a l'habitació de la mare... Sí, a la tauleta de nit hi havia un tub de comprimits que ella pren quan no pot dormir... Ja el té.

Agafa un vas del lavabo i el posa mig d'aigua tirant-hi tots els comprimits; remenà amb el dit, i se'l va beure tot de cop. Es ficà al llit llençant la capsa, que caigué dessota la cadira i al poc temps s'adormí.

Vora les set del matí, es despertà amb uns dolors fortíssims al ventrell, com si anés a rebotar-se... S'aixecà d'una revolada amb temps just d'arribar al lavabo.

Déu meu!, allò no s'acabava mai...

Fins llavors no es recordà dels comprimits que havia pres. —I això era el resultat?

Calmat una mica, se'n tornà al llit, i al cap de cinc minuts s'havia d'aixecar ràpidament... i així tres vegades més. Quedà llassat, retut; però ara es trobava tant bé, que la idea del suïcidi li havia fugit totalment, i tant se li donava que la Maria Dolors es casés amb qui li donés la gana.

Vet aquí el que és el món i nosaltres: tot acaba igual...

FARMACIA  
GELI VILALLONGA



Av. Generalísimo, 157 - Teléfono 20-35-18 - S A L T

José M.<sup>a</sup> Plana Pascual

Agente Colegiado de la Propiedad Inmoviliaria

FINCAS  
ADMINISTRACION  
HIPOTECAS

Santa Clara, 44, pral.

Teléfono 20 01 94

G E R O N A

Cap a les dues de la tarda es llevà com si l'haguessin atonyinat  
La germana se'l mirà astorada.

—Quina cara fas! Que no et trobes bé?

—Mai m'havia trobat tant bé com ara.

I era cert,

La mare aclarí l'enigma.

—No hauríeu vist per casualitat el tub de les pastilles laxants?  
No sé on l'he posat.

—No, mare, no l'he vist.

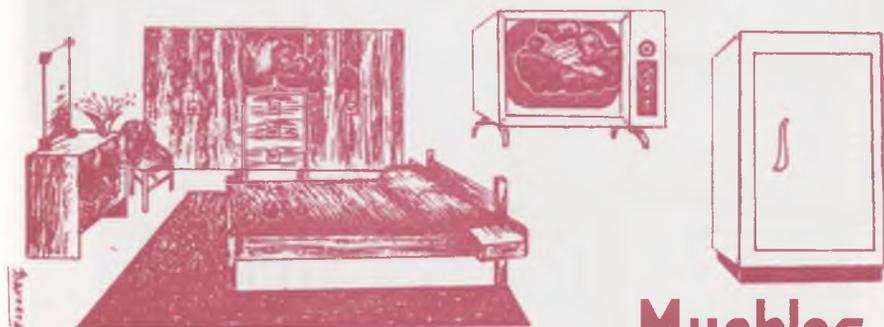
En Lluís corre al seu quarto, agafa la capsa de sota la cadira i  
en fa mil bocins i els tira a les escombraries.

E. F. M.

# comercial Vilá

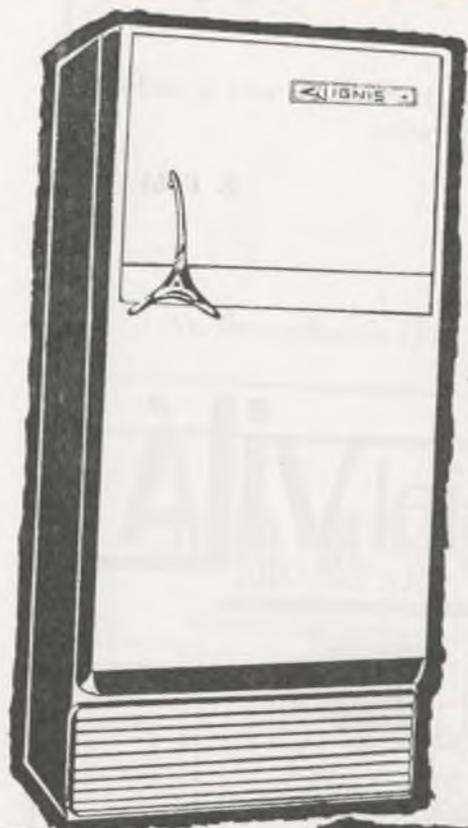
C/ MAYOR, 43

Sta. EUGENIA



- GRANDES FACILIDADES DE PAGO EN **Muebles.**  
• TELEVISORES PANTALLA NEGRA •  
• ELECTRODOMESTICOS • FRIGORIFICOS •

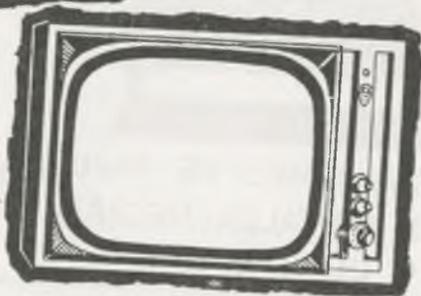
# Electrollogor



- LÁMPARAS
- NEVERAS
- LAVADORAS
- COCINAS A GAS Y BUTANO
- TRANSISTORES
- RADIO Y TELEVISIÓN **IBERIA**
- MAQUINAS DE COSER WERTEIM



C/. Generalísimo, 94  
Teléfono 202420  
**VEHINAT DE SALT**



2008/09

*DUO  
Radiant's*





PESCADOS

---

MARISCOS

Casa Ramona

VEHINAT  
Generalísimo, 114 - Tel. 204194

SALT  
Grupo Virgen María, 5

**POSTALEROS METALICOS**

PAPELES — MANIPULADOS — POSTALES  
TINTAS CH. LORILLEUX

**MARIA PLA**

Pl. Poeta Marquina, 2 - Teléfono 201684

GERONA

*Ultramarinos*

Joaquín Puig

---

(CURTA)

Guimerá, 10

SALT (Vehinat)



***Cobla - Orquesta AMOGA***

*"Punt - Bo"*

JUAN PI - LUIS LALOYA

CONFECCIONES DE ALTA CALIDAD

MERCERIA - PERFUMERIA

Artículos para regalo



JUAN PI - LUIS LALOYA

ELECTRODOMESTICOS



Paseo Marqués de Camps y Calle Greco

Grupo Virgen María

S A L T



*Hermanos Calatrava*

# HOTEL RALLYE

EXCELENTE SERVICIO  
COCINA ESMERADISIMA  
ESPLENDIDAS Y CONFORTABLES HABITACIONES

*Carretera de Francia s/n.*

*Teléfono 24 18 14*

**FIGUERAS**

¡SEÑORA, CABALLERO!

VEA Y COMPARE CALIDAD Y PRECIOS,  
VISITANDO NUESTROS ALMACENES

---

Siempre últimas novedades en artículos de  
Camisería, Confecciones y Géneros de Punto

---

## ALMACENES SIGLO XX

*Avenida Jaime I, 61 - Tel. 20 01 71*

**GERONA**

# Els tres Setges de Girona viscuts amb angoixa per Salt

(Evocant unas gestes remarcables)

DIA 19 DE JUNY DE 1808.

Miqueló dona l'últim cop d'aixada, apilonant la terra dessota la petita mongetera i, adreçant l'esquena, llança un sospir de satisfacció. Amb el revés de la mà s'eixuga la copiosa suor que l'hi perla el front i que l'hi llisca cara avall amb ràpides corregudes. La calor apreta; no es veu un núvol enlloc, senyal evident de que avui tornarà a fer un dia de calda. Per això el noi ha bregat força, per deixar el tros acabat, i ara es contempla breus moments la terra remoguda.

L'hi ha calgut matinejar, mes ara podrà donar-se el gust de deixar transcórrer les hores més pesades sense que el sol l'hi hagi de cremar l'esquena.

Recull els estris i els deixa en el seu amagatall; cap al tard tornarà, per veure si cal martiritzar alguna herba mal sortida. S'atansa a la vora del riu. En una cimbrejant reguerola es renta els peus, es remulla cap i coll i la frescor de l'aigua li fa entrar gana. Somriu, tot calçant-se les espadnyes i després, xiulant festivament, reprèn el camí de casa seva tot pensant en el bon esmorzar del que donarà compte.

Com cada dia, cerca el camí més llarg. Li plau fer un xic de marrada perquè així pot passar per davant de casa la Roseta. I per veure-la, que això és lo principal.

No és el camí més adequat el de la Farga per anar al mas Llorenç. Això implica unes tres parts més de caminada, però...

---

—Bon dia, Roseta.

La xamosa donzella, es torna tota vermellona.

—Bon dia, Miqueló... Ja plegues?

—Oh, sí... Ja el sol t'hi obliga a fer-ho...

—Fa calor...



PERFUMERIA DE CALIDAD

SURTIDO COMPLETO DE LOS PRODUCTOS  
DE ALTA PERFUMERIA Y COSMETICOS

<sup>\*</sup>  
vitamol

José Antonio, 47

SALT

—És el temps, no fa?

—Clar...

La conversa es detura. No tenen massa empenta per ampliar-la més. Res-ten un xic torbats... Miqueló surt del pas trobant un nou tema al veure que per allà hi ha molta gent.

—I a què és degut això, Roseta? Sembla que avui per ací esteu molt des-vagats, oi, l'avi Josep?

S'ha adreçat a un vell, veí de la noia i aquest se'ls hi atansa, apoiant-se en un bastó.

—No saps el què es diu, Miqueló?

—I no — respon aquest —. Què passa?

—Sembla que els francesos fan de les seves, minyó. Un exprés que vingué ahir a Girona, ha dut males impressions.

Miquelóriu, incrèdul.

—Un altre cop? Talment es diria que ens ho agafem pel costat més negre contra els francesos. Des que són ací, només es diuen d'ells mals averanys. Mes no em sembla que la seva presència pugui fer-nos viure intranquils.

Ara intervé la Pepona, la filla gran de l'avi Josep.

—No, eh? — li diu —. És que no creus cert el que aquests fills de mala mare han fet a Mataró?

—No en sé res, Pepona, us ho prometo. Què en sabeu vosaltres?

—Massa, per Déu! Perquè hi hauran molts que recordaran sempre amb horror el 17 de juny de l'any vuit.

Ara és en Biel, el forjador, com l'anomenen, el que s'ajunta al corro, amb els ulls flamejants d'odi:

—És una cosa indigna el que han fet! Ben cert que poden sentir com una fuetada d'escarni aquells que encara creuen que els exèrcits francesos han vingut a Espanya només que per salvar-nos de l'atràs!

—Bé, però, si no em dieu el que hi ha... — indaga Miqueló.

L'avi Josep imposa atenció amb un gest característic en ell i de seguida co-mença amb la seva reposada veu:

—Jo diria que el general francès que hi ha a Barcelona, coneixedor del mo-viment de sublevació que està operant en les comarques gironines ha volgut prendre mesures més enèrgiques per desbaratar-ho. I per això va sortir de la capital del Principat per tal de no veure's amb les comunicacions interrompu-des amb França.

—Però és inhumà el que estan fent les seves tropes! — exclamen indignats varis dels que ja formen rodona amb ells.

L'avi Josep assenteix amb el cap.



CALEFACCION

LAMPISTERIA

ELECTRICIDAD

J. Roura Baquer

Máxima garantía en los trabajos

Industria, 27 — S A L T (VEHINAT)



**Buen servicio**

DANIS

**MATEU & MATEU**

**TRANSPORTES - CONSIGNACIONES**

TAPICERIA  
DECORACION



**P. Gómez**

ESPECIALIDAD EN CORTINAJES PARA HOTELES

Lorenzana, 2 - Rutlla, 17 - Teléfono 20 05 40

**GERONA**



Construcciones

**CAMER**

**Contratas  
Presupuestos**

EN GERONA:

Travesía de la Cruz, 23  
Teléfono 20 43 97

EN PLAYA DE ARO:

Galerías Cine Avenida - Ctra. Palamós  
Teléfono 125

Local en construcción de 720 m<sup>2</sup>

—Mataró se'ls ha resistir, segons es diu, amb una braó molt digne. Però, ah, minyons!, que la ciutat estava massa indefensa i és per això que l'exèrcit francès, a la fi, ha pogut vèncer la seva resistència.

—I ha entrat a sang i a foc en ella! L'incendi, el robo, l'assassinat i la violació ha sigut la seva sanya!

—I voleu dir que és cert el que dieu — preguntà encara Miqueló.

—Que si ho és, reïra! — exclama un. Però l'avi Josep l'apremia a que el deixi continuar.

—L'express que ha arribat a escàpols a Girona no es pot conceptuar de fals, Miqueló. Perquè ell, precisament, ha vingut a posar-ho en antecedents a la Junta de Defensa i, més encara: a comunicar-los-hi oficialment que els exèrcits francesos s'encaminen rectes cap ací. I si aquestes són les seves maneres per conquistar l'Espanya, cal que Girona s'apresti a rebre'ls com es mereixen.

—I són mereixedors de què els hi enfonsem les forques en les seves corrompudes entranyes!

—Oi tal que sí, Biel! Fascinerosos i assassins no són dignes de trepitjar terres catalanes!

—Ben dit, Pepona! I cal estar a l'aguait, creieu, perquè aquests poca-soltes són capaços de donar-nos qualsevol disgust!

Roseta, tota neguitosa, s'atansa a Miqueló:

—Ai, Miqueló, estic més espantada...

—Bah! — fa ell —. Jo no penso pas així. Veureu com al capdavall tot seran suposicions, només. La gent sembla trobar-hi gust d'exagerar les coses!

Després, ell i la noia s'aparten un xic del grup.

—I no hi tinguis cabòries, Roseta. Jo estic que res del que es diu és prou cert. I si nosaltres no ens fiquem en polítiques, no res serà el que hem de témer, no et sembla?

La Roseta se'l mira. Però en les aigües dels seus ulls impera el relluir d'una temença incontinguda. I la seva veu es tota trèmula, quan contesta:

—No ho sé, Miqueló, no ho sé...

---

Evidentment, no estava acertat Miqueló en la seva manera de pensar, ja que, de fet, s'atansaven dies funestos. Les coses anaven molt malament perquè el moviment subversiu que s'anava estenent per les comarques de Girona havien alarmat al general Duhesme, el qual per salvar el perill va determinar recórrer el país sublevat, abatent abans els punts de la costa on el crit de guerra contra l'opressor prenia formes més agegantades.

El dia 16 de juny sortia de la capital del Principat una divisió francesa manada per general Lechi i composta d'uns sis mil homes de totes armes, vuit

**¡MAS FUERTE  
QUE SUS  
TIERRAS!**



# MOTOCULTOR **MIASA** *Hakorette*

**Robusto, poderoso y manejable**

Con su fuerza activa de 7 HP desarrolla una gran capacidad de trabajo para toda clase de tareas y en toda clase de terreno. Penetra en zonas inaccesibles. Se conduce y maneja con facilidad y descanso.

**Sin averías y . . . ¡económico!**

Comprobado y revisado pieza por pieza. Garantizado por 6 meses. Al precio de 23.000 ptas., que se amortizan en una cosecha, con lo que ahorra en jornales y con lo que produce en rendimientos. ¡Y dura largos años!

Pida información hoy mismo,  
sin compromiso!

ENVIE este cupón a  
MIASA-PROVENZA, 326  
BARCELONA -9

Nombre \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

Representantes exclusivos para Gerona y su provincia

**I. N. S. A.**

Jaime I, 74 - Tel. 20 43 47

GERONA

peces d'artilleria i el seu corresponent tren de municions. El pas d'aquestes tropes per la costa va anar ajuntat amb els majors desenfrens i les més denigrants malifetes. La ciutat de Mataró fou la més violentada, just perquè fou la que amb més resolució va volguer entorpir el pas de l'opresor, però havent de sucumbir davant del nombre considerable dels atacants.

Duhesme, animant-se amb aquest resultat va sortir de Barcelona per posar-se capdavanter de les tropes. El dia 18 sortia de Mataró, per Arenys de Mar, Calella i Pineda, anant a pernoctar a Malgrat. Al clarejar del dia 19 reemprengué la marxa cap a Tordera, arribant a La Granota i la Tiona, on va decidir descansar per continuar el dia 20 fins a Fornells, a sis quilòmetres de Girona.

El general francès tenia la il·lusió de què aquesta última ciutat li obrís les portes tot just el divisessin. Però el que ignorava era que Girona s'havia organitzat també en peu de guerra; que l'ambient de la ciutat reflexava tots aquests preparatius guerrers i que era unànim el desig d'oposar-se amb tota energia a qualsevol cop que els de Napoleó poguessin intentar contra Girona.

En efecte; l'activitat en tot això havia sigut notòria i el poble gironí es sentia satisfet del treball realitzat amb tal de posar-se en condicions de defensa per resistir a les tropes franceses si, tal com creien, s'atansaven aquestes amb l'esperança de poguer ocupar la ciutat.

A les nou del matí del dia 20 les tropes franceses del general Duhesme arribaren a les portes de Girona i se seguida anaren per entrar a la ciutat pel carrer del Carme. Però, ben al revés de tot quant elles suposaven, el fort de Caputxins i els baluards de Sant Francesc i de la Mercè començaren a rebre'ls a canonades. El general francès davant d'aquella inesperada benvinguda optà per replegar-se fins a Palau Sacosta, des d'on va enviar uns missatgers a la plaça per tal d'intimidat-los a la rendició de la ciutat.

El poble de Girona no estava disposat a admetre més raons que les seves; per això obligà a la Junta de Defensa que no es dignés contestar, i és més: que fes presoners als enviats francesos, com així es realitzà.

#### DIA 20 DE JUNY DE 1808.

Miqueló no les tenia totes. Des del dia abans vivia en un estat de nerviosisme que ni ell mateix podia explicar-se-ho, però que a mesura que passaven les hores se li accentuava de tal manera que no el deixava viure tranquil.

De primer antuvi les raons de la gent de la Farga no les havia considerat prou mereixedores d'estima. Però després, mentre va anar transcorreguent el dia va sentir-ho a comentar tantes vegades i per tantes persones diferents que va arribar a creure possible el que ell mateix no volia donar-hi crèdit.

Aquella indecisió temorenca de la Roseta, la preocupació que durant el dia notà en la seva pròpia mare; el comentari unànim de tots els del mas Llo-

M  
A  
R  
T  
I  
N  
Q  
U  
I  
N  
T  
A  
N  
A

---

## ELECTRODOMESTICOS

---

- TELEVISORES desde 600 ptas. mes
- NEVERAS » 350 » »
- Cocinas, Radios, Transistores, Colchones y toda la gama de electrodomésticos.
- Grandes facilidades
- Largos y cómodos plazos
- Precios económicos

*Av. José Antonio, 65*

**SALT** (Gerona)

renç, dels del mas Guich... tot plegat anava covant dintre seu una mena de neguit que el feu preguntar-se interiorment:

—I si fos cert? Si realment hi hagués un perill?

Quasi tota la nit estigué desvetllat. I al rompre l'alba s'alçà, sortí al defora i albirà a tots indrets, com si volgués escrutar les ombres que anaven esvaint-se a les tènues clarors del nou dia.

No va tenir ganes d'anar al tros. Una ebullició estranya dintre seu el feia anar d'ací d'allà com un sonàmbul. I una força irresistible l'encaminà de nou cap a la Farga.

El matí ressorgia clar, transparent, silenciós... Però la mateixa quietud transpirava una mena de fragància inquietant de presagi.

---

El sol és alt. Miqueló, assentat vora el camí ral, es deixa endur per unes meditacions tan noves per ell com aquella mateixa sensació que experimenta. Enfront seu, a distància d'una mandronada, el grup de vivendes de la Farga roman embolcallat per la xafogor que comença a inundar la plana.

Tot de cop, el noi sent dintre seu com la punxada d'una angoixa terrible. I s'alça prest, com impulsat per un ressort invisible, de la pedra on s'asseia. Allà lluny, possiblement molt aprop del flanc dret de Girona, ha començat a oïr-se uns espetecs inconfundibles. Les campanes de la ciutat clamen, demanant ajuda. I el repiquetejar de fuselles es barreja de seguida amb el ressò sord de les canonades.

No hi ha dubte. Una batalla esgarriant està lliurant-se a les portes de Girona.

Un pressentiment estrany s'apodera d'ell de cop i volta. I corre, corre adelerat en direcció a la Farga i arriba al grup de vivendes quan allà està manifestant-s'hi una major activitat.

Ton, el pare de Roseta, junt amb tres o quatre homes, reflexant-los-hi en el rostre un aspecte enèrgic i decidit, gesticulen.

—No hi ha dubte, nois — és Ton el que parla —. Els maleïts gavatxos han atacat la ciutat.

L'avi Josep també hi fa corro:

—No us preocupeu, minyons — els diu —. Girona no viu ensopida; ja els haurà rebut com calia.

—Amb tot i això nosaltres no podem quedar-nos amb les mans plegades — comenta un flamejant-l'hi els ulls —. Cal que correm prestos a socórrer als nostres germans de la ciutat.

—I on voleu anar — els diu l'avi Josep amb la seva parsimoniosa veu —, si no compteu amb cap arma adequada?

Para garantizar  
su calidad...



...una  
palabra  
basta!



Posea la maravillosa Lavadora LAUNDROMAT Totalmente Automática, el auténtico "descanso" del ama de casa. Se pulsa un botón y la Lavadora LAUNDROMAT deja al poco tiempo su ropa lista para la plancha. Puede estar segura, es un producto WESTINGHOUSE.

También es WESTINGHOUSE la más completa y perfecta gama de electrodomésticos.

DISTRIBUIDOR:

**Suministros Gerona**  
Av. Jaime I, 26 - Tel. 200533

GERONA

# Westinghouse



—Armes? Tenim aquestes, l'avi Josep! — fa el Ton, tot enarbolant una forca —. I malaurat d'aquell que es posi al seu davant.

L'eufòria del pare de Roseta es contagia als demés. I aviat tots procuren arrambar amb alguna de les eines que, per aquesta vegada, hauran de servir per quelcom més que per les feines habituals.

Ha sortit també Roseta. Està tota pàl·lida quan s'acosta al seu pare:

—No us busqueu complicacions, pare — l'hi suplica.

—Fuig, dona! — exclama Ton —. Què saps tu... No són hores aquestes d'anar amb sensibleries que no porten enlloc. Cal actuar com el cas ho requereix.

I adreçant-se als demés, proclama:

—Qui ve amb mi a Girona?

La decisió commou: és unànime. Enarborant cada u un estri diferent s'apresten tots a seguir-lo. Queden només algunes dones que aproven entusias-tes aquella reacció. I l'avi Josep, qui contempla la marxa d'aquell grup de valents amb un orgull manifest en la mirada.

—Si jo fos jove... — marmola amb sentiment.

I la Roseta, trèmula i plorosa, que s'aferra al braç de Miqueló:

—No ens deixis tu també — l'implora —. Per Déu! No marxeu tots...

Miqueló sent com una manyaga que se li endinsi en el cor. Es mira Roseta, vessant amor pels ulls.

—La mare no es pot valdre per ella mateixa — diu la noia —. I jo... sóc tan poqueta cosa...

El noi colpeja carinyosament la mà que el pren del braç. I respon amb dolcesa:

—No passis pena, Roseta... Jo em quedo al teu costat.

---

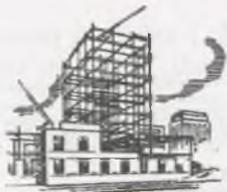
Roseta i la seva mare, que d'un temps cap ací està quelcom ferida del costat dret, es senten una mica aconhortades per la companyia de Miqueló, el qual, amb la seva conversa un xic torbada, prova d'alleugerir-les de l'angoixa que ambdues experimenten.

Al lluny, la batalla continua. Són perfectament perceptibles els espetecs de la fuselleria i el braolar dels canons porten un brogit esfereïdor a les ànimes.

De sobte una cridòria al defora atrau l'atenció de Miqueló i les dues dones. Són unes veu alarmades, barrejades amb un que altre plor de la quitxalla. Miqueló surt, per conèixer-ne la causa.

Una veïna passa, adelerada, pel davant de la casa. Entre els braços, temerosa, estreny una criatura de bolquers...

—Els francesosvé nen cap ací! — proclama amb un to angioixós. I de seguida es perd, darrera la part norest de la Farga.



## *Construcciones López*

CONTRATISTAS DE OBRAS

Joaquín Vayreda, 34, bajos — Teléfono 200322 — GERONA

## *José Boada*

**PINTOR**

ANUNCIOS

RÓTULOS

PINTURA DE OBRAS

Calle Surroca, 2

Tel. 201472 - SALT

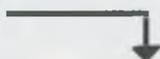
MUEBLES EN TODOS



YALVARO JORDAZO

MUEBLES EN TODOS  
LOS ESTILOS

los encontrará en el



**HOGAR DEL MUEBLE**

**DE JAIME VALLS**

Precios limitados

Facilidades de pago

*José Antonio, 87 - Tel. 4087-174*

*Generalísimo, 46 - Tel. 20-33-18*

**S A L T**

**VEHINAT DE SALT**

FABRICA  
DE  
HORMIGON  
PRETENSADO

**CASA CLAPÉS**

Marqués Caldas de Montbuy, 9

Teléfono 20-28-47

PALAU SACOSTA  
(Gerona)

Miqueló restra corprès. Sent la mà de Roseta que li apreta el braç.

—Miqueló!

Prova d'aconhortar-la:

—Tal vegada passin de llarg...

No obstant de seguida reacciona:

—Cal que posem la teva mare a segur!

No dubten. Ambdós ajuden a la dona a sortir de casa. On aniran? Tant-se-val! La qüestió és apartar-se.

—Deixeu-me fer a mi — les hi diu el noi —. I, seguiu-me...

Ho fan. Surten de la plaça. Miqueló quasi les arrossega. Se les endú per caminets perduts, fins arribar, quasi sense bleix, dessota uns homs des d'on s'oeix el ronronejar de les aigües del riu. Quan el troben hi acondicionen la mare. Després, ells dos es miren. Roseta, desfeta de defalliment i de por, romp a plorar com una criatura.

---

Els defensors dels baluards de la Mercè i de Sant Francesc, junt amb els del fort de Caputxins, seguien obertament el foc contra els assaltants francesos. I tan viu i tan certer varen arribar a fer-lo que l'enemic no va tenir altre recurs que replegar-se i estendre's en una immensa línia que prolongà fins Salt i Bescanó, els quals pobles, així com també les seves cases de camp, va entretenir-se saquejant-ho sense compassió de cap mena.

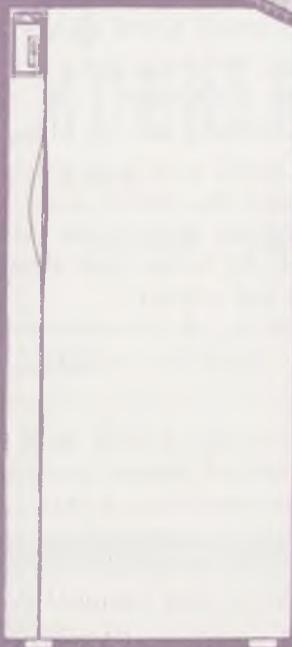
Al mateix temps que això ocorria, el gros de la cavalleria francesa, al govern del coronel Zenardi, va intentar vadejar el riu, per la part de Sant Ponç de Fontajau, per passar al pla de Domeny, però el toc de sometent de les campanes de Girona, havien aixecat els pobles de la falda de Rocacorba i de la part de Banyoles, els quals, armats en guerrilles, coronaren les altures que dominen la vorera esquerra del Ter, de manera que rebutxaren el moviment de la cavalleria enemiga, i baixant a ocupar la mateixa vora, impediren el pas del riu quantes vegades varen intentar lograr-ho, fent innombrables baixes al francès.

Aquesta nova derrota va obligar a Duhesme a replegar les tropes cap a la part de Palau, on varen establir una bateria de tres obussos que va rompre foc immediatament, però amb tan poca direcció, que no lograren posar un sol projectil dins la ciutat (1).

Al poc rato, els certers dispars de l'artilleria gironina varen lograr desmontar-la per complet.

Mes entrada la tarda, Duhesme planejà un nou atac, ara per la plana, i a tal efecte ordenà que s'establís una bateria de dues peces darrera les cases de Santa Eugènia (2)

...SU  
SEGURO  
SERVIDOR



...elegante, silencioso, capaz, práctico, seguro... IMPRESCINDIBLE

***Kelvinator***

EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

DISTRIBUIDOR:

MUEBLES

**B**rugué

Calle Mayor, 112 - Tel. 20 27 22 - SANTA EUGENIA DE TER

No tenen idea del temps transcorregut. Només serveix d'entre seu aquell regust que els ha deixat l'estona més angoixosa de la seva vida. Des d'on resten amagats han oït perfectament la cridòria de la xusma, l'espetec d'uns fusells i el brogit com d'una tempesta que hagués assolit la plana. Ara només queda el silenci, silenci profanat a intervals per la ressò de la batalla que als muradals de la ciutat propera repercuteix a batzegades.

—Si us quedéssiu un ratet a soles — diu Miqueló a Roseta — aniria a indagar com està la cosa.

La mirada de la noia només enclou temença, i la poruga manifestació de la seva ànima contreta:

—No te'n vagis, Miqueló. No ens deixis soles!

Miqueló no replica. Li agrada complaure-la. Però, malgrat això, es queda amb recança. Allà, en el mas Llorenç, ha deixat la seva mare desamparada. Hi haurà arribat l'embranchida fins allà? Vol esvaïr aquest pensament fatídic, però la pensa es resisteix a deixar-lo anar.

Una canonada ressona a l'aprop. I el xiular del projectil com s'allunya.

—Hi ha un canó per ací prop — diu ell més per res com per animar-se amb la pròpia veu.

Roseta s'apreta a ell i a la seva mare.

—No ens deixis, Miqueló, no ens deixis!...

Miqueló no respon. Però es queda. Interiorment va resant a Déu perquè vetlli per la seva mare.

---

A mitja tarda, passen per l'aprop uns homes. Miqueló els coneix i els crida. Ells s'atansen. Van armats.

—Què hi feu ací? — demanen al veure les dones acurrucades —. Res heu de témer, doncs els francesos els hem empès cap Aiguaviva i Estanyol. Ara ens cal anar a entorpir aquesta maleïda bateria que tenen prop de Santa Eugènia.

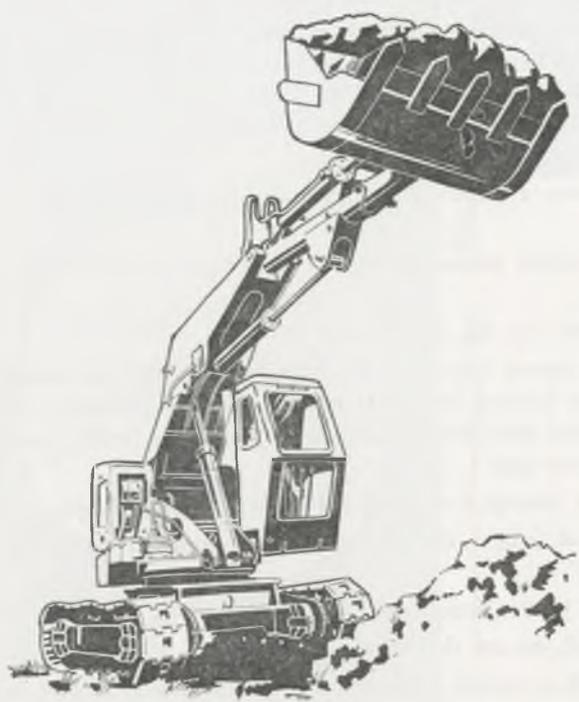
Miqueló els creu. Són uns coneguts de Taiàla.

—Podeu tornar tranquil·lament a casa vostra — diuen els guerrillers —. No crec que els gavatxos tinguin ganes de tornar. Només queden els que han caigut per sempre. I els morts no us han de donar cap classe de temença.

S'allunyen amb un expressiu adéu. I Miqueló i les dues dones decideixen deixar el seu amagatall quan el sol comença a davallar cap a la posta...

---

L'espectacle que presenciaren els seus ulls a l'arribar a la Farga no haurien d'oblidar-lo mai més. Per arreu hom hi endevinava la baba malvada de la xusma que ho havia trepitjat. Dues dones immolades estaven ajegudes, inertes, da-



MAQUINARIA  
AGRICOLA  
E  
INDUSTRIAL

CORREAS

AMIANTOS

MANGUERAS

MAQUINARIA  
PARA  
LA  
CONSTRUCCION

# SUMINISTROS DE TORRE

Generalísimo, 42 - Teléfono 20 29 29 - S A L T

En O L O T

Padre Roca, 6 - Teléfono 795

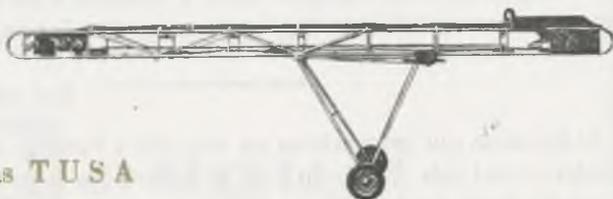
---

Excavadoras **YUMBO** sobre Neumáticos y Orugas de 25 y 110 HP

---

Representante para  
Gerona y provincia  
de **TUSA**

Cintas transportadoras **TUSA**



munt d'un jaç de sang, al peu mateix del primer edifici. Tot estava revoltat, destruït, saquejat. Humils ensers dels diversos habitants escampats, malmesos, socarimats, mostrant a les clares la sanya de l'iracund invasor: mort i desolació, saquejament i escarni. Proper a la casa de Roseta, del qual dintre en sortia encara una tintinejant fumera, vivia l'avi Josep. Com a zelós guardià se'l veia recolzat en la porta de fusta gruixuda. Una baioneta l'atravessava pel pit i el tenia clavat a la porta. En la mirada dels seus ulls envidriats no hi havia temor, ni rancúnia, ni cap classe d'odi. Només com una espuma de sorpresa pel que estava presenciant en l'hora de morir, com realment incrèdul de veure on arribava la sanya d'uns homes que, malgrat venir de terres estranyes, deurién tenir cor i sentiments i que per això els era obligat també que es comportessin com els humans, la qual cosa, en realitat, l'havien desatesa.

---

Miqueló s'ha comportat amb enteresa. Ha socorregut pietosament el cadàver de l'avi Josep, el de la veu reposada. Ha ajudat a Roseta i a la seva mare a reajustar la seva maltractada vivenda. Ha apagat, amb un sentiment contret, el foc que havien encès els saquejadors i en el qual s'hi anaven consumint unes pobres esperances... I després, quan poc a poc el dia finava i la gent retornava tot rebuscant entre planys i renecs el poc que els quedava de l'infame saquejament, Miqueló s'apresta a córrer a casa seva. Un pressentiment estrany l'empeny i al mateix temps el frena.

—Mare! — sanglota son cor —. Què ha sigut de tu?

La resposta és per ell una llançada terrible. També la seva mare ha sigut immolada per l'implacable assassí. Junt al llindar de la porta de casa seva jau boca terrosa, crispada una mà aferrant com una tenalla una falç amb la qual deuria volguer defensar-se.

Prop del pit dret una rosa enorme de sang denota clarament per on la salvatjada iníqua li ha arrancat la vida.

Miqueló la sacseja, la crida, l'abraça pres d'una follia gran... Després, a mesura que es dona compte de la terrible veritat, una flamarada d'odi immens li traspua les llàgrimes. Les mans se li crispén, les ungles li travessen la pell i la sang brolla, com gotim esclatant d'aquella ràbia mal continguda.

La mirada es clava al lluny; cap on el ressò de la batalla ha pres una forma esgarrifosa. Dels seus llavis s'escapen frases que a l'oïr-les, fan esglaiar. És l'odi i el furor de tota una terra maltractada el que es condensa en un home sol: un home pacífic, enamorat i tímid i que de cop i de volta els borceguís de l'invasor l'han convertit en una fera rabiosa...

---

E1 primer assalt a la ciutat de Girona va convertir-se en un veritable fracàs per a les tropes franceses. Tant fou així que el general Duhesme, al ratllar la

VINOS - REFRESCOS - LICORES - TAPAS

# BAR JULIÀ

Mayor, 53

SANTA EUGENIA DE TER (Gerona)

*Peluquería para Señoras*

# EMM - SYL

Hispanidad, 52

Tel 20 27 02

SALT (Vehinat)

## *Concesionario NAZAR*

CONCESIONARIO OFICIAL DE

FACTORIAS NAPOLES, S. A.

FABRICA DE VEHICULOS

CAMIONES DESDE 1.500 A 9 000 KILOS

AUTOCARES DESDE 14 A 44 PLAZAS

AUTOBUSES DESDE 50 A 120 PLAZAS

Lorenzana, 45

Tel. 204783

GERONA

mitja nit del dia 20 de juny de 1808, va enviar nou parlament a la Junta de Defensa de la plaça assetjada, però sense esperar la resposta que devien portar-li, va donar ordre de retirada, fent-ho amb tanta llestesa, que el dia 21 a la nit ja pernoctaren a Pineda.

Quan els parlamentaris sortiren de Girona per entrevistar-se amb el general Duhesme es trobaren amb la grata sorpresa de que l'enemic havia desaparegut. Des de can Gova, de Palau, que era el punt de conferència, es dirigiren novament a la ciutat, proclamant als quatre vents l'agradable notícia.

La Junta de Defensa, en acció de gràcies, va disposar es cantés aquell dia un solemne Tedeum en la capella de Sant Narcís

La segona part d'aquesta narració i que comprèn els dos últims setges de Girona, es publicarà, si Déu vol, en un proper número.

GUASCH

---

(1) "Memoires sur les campagnes de Catalogne, de 1808 à 1809" por G. Lasaille. cap. 4.º

(2) Aquesta bateria, protegida per una companyia de fusellers va ésser instalada darrera els murs de l'antiga església i per poguer-la traslladar fins allà hagueren de fer-ho sorteiant els desnivells —del terreny i els barrancs del Güell que per aquesta vegada varen ésser útils al frncesos— doncs el sometent de la plana els hi entorpia enèrgicament els seus propòsits. No obstant aquests propis guerrillers, procedents de Taialà, de Domeny, de Salt i de Bescanó varen desarticular aquesta petita força, arrebatant-los-hi totes les armes i municions

---

*Alguns dels personatges aquí descrits són ficticis, però trets de la cruesa que en aquells dies ho embolcallà tot. Tal volta els propis màrtirs tingueren amb ells alguna semblança. Jo voldria que fos així. No obstant, als que caigueren llavors, regant amb la seva sang innocent la terra brutalment ultratjada, vagi l'ofrena d'aquesta humil evocació, que, apart tot, és una remembrança enaltidora i sentida.*



*Setson*



# NEUMATICOS AVENIDA *Martin France*

REPARACION Y RECAUCHUTAJE

Especialidad en rayado de neumáticos

Calle Mayor, 76 - Tel. 20-08-20

Sta. Eugenia de Ter - GERONA



Equipando sus vehículos con neumáticos  
MICHELIN X más seguridad, más kilómetros,  
menos carburante



Use Vd. la Cámara MICHELIN «AIRSTOP» (de  
Butyl) que no se desinfla durante meses enteros  
Hace ganar tiempo y dinero



**FABRICA DE ESPEJOS  
DECORACION Y MANIPULACION  
VIDRIO PLANO**

*J. M.<sup>a</sup> Sánchez*

SUCESOR DE M. MONTEYS

Vidrios Planos

Pavés

Baldosas

Baldosillas

Verondulit

Curvados

Luna «SECURIT»

Almacenista «LUNA PULIDA CRISTAÑOLA»

Acristalamientos

Instalaciones «SECURIT» y «CLARIT»

Lorenzana, 41

GERONA

Tel. 20 29 90



*Fany*

**ELECTRODOMESTICOS**

**NOGUÍES**

**ELECTRICIDAD**



**FONTANERIA**

**Frigoríficos, cocinas y toda clase  
de artículos para el Hogar**

**Ctra. Gerona, 3 LA RODONA (Gerona)**



TELEVISION

## ¡ADQUIERA EL TELEVISOR DE LA MAXIMA CONFIANZA!

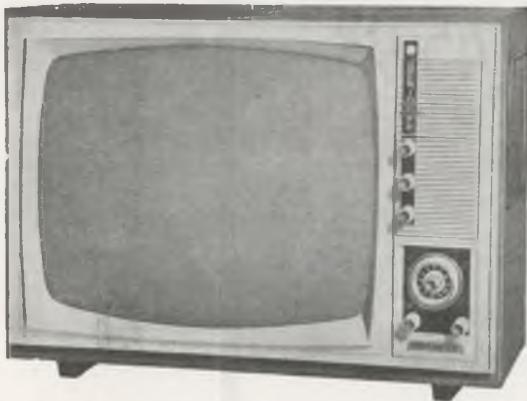
¡Una marca netamen-  
te española que se  
enorgullece de serlo!

Los únicos televisores  
españoles equipados  
con el famoso  
tubo "P" de visión  
directa; sin filtros ni  
colores que  
perjudican la  
verdadera nitidez de  
la imagen

Técnica avanzada  
Completamente  
automáticos



Modelo "BENIDORM" de 19" (47,5 cms.)



Modelo "IMPERIA" de 23" (57,5 cms.)

## ELECTRODOMESTICOS NOGUÉS

C. Gerona, 3 - La Rodona

Fabricados y garantizados por

OPTIMUS, S. A.

Asistencia técnica  
asegurada

Fábrica en Gerona



SUCESOR

# TIPOGRAFIA CARRERAS

Carretera de Barcelona, 48  
GERONA

**L L A M E A L**

**20 45 93**

y nos encontrará dispuestos a  
atender sus encargos y a consi-  
derar sus indicaciones.



*Conchita Díaz*

# PUBLICIDAD



ESPAÑA

C/. Industria, 28  
**SALT** (Gerona)

*Barrera*

REPARACIONES MECANICAS

## CA-VI

General Mola, s/n. - Sta. Eugenia  
Esquina Generalísimo - Salt (Vehinat)

**GERONA**



*Michel*

Publicidad

ESIPAI

al ofrecer a sus favore-  
cedores y amigos este Pro-  
grama, desea a todos una  
muy buena fiesta Mayor

Han colaborado:

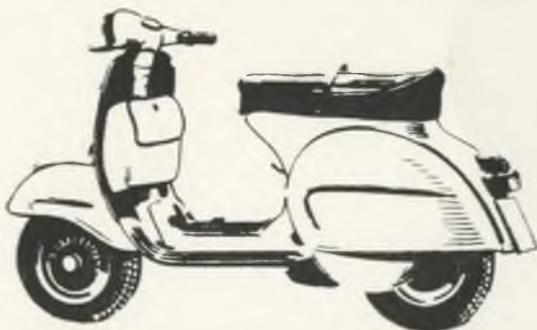
Dirección técnica: **Esteban Planella**  
Portada: **J. Barrera**  
Fotograbados: **Coma-Cros, Espai y Tipografía Carreras**  
Impresión: **Suc. Tipografía Carreras**  
Depósito Legal: **GE - 239 - 1964**

**TENGA CUANTO ANTES  
UNA MOTO**

**Vespa 1964**

---

**3** MODELOS EN  
VANGUARDIA DE LA  
TECNICA Y LA ELEGANCIA



**FOR - PON, S. A.**

**AGENCIA OFICIAL**

**ALVAREZ DE CASTRO, 4**

**TELF. 2778-3383**

**GERONA**

**Servicio Oficial VESPA**

**TALLERES**

**MIGUEL CASALS**

**Generalísimo, 14 - Tel. 20-31-28 - SALT (Vehinat)**

# frisan

PRESENTA SUS NUEVOS MODELOS

## CHAMONIX

## MONT-DORE

o compresor hermético bajo licencias de Whirlpool Corporation  
de E.E.U.U. fabricante de las famosas aparatos electrodomésticos

**RCA Whirlpool**



Mod. **CHAMONIX** 168 litros



Mod. **MONT-DORE** 110 litros



# ELECTRO-DOMÉSTICA

*Joaquín Vilà Crous*

José Antonio, 40

Tel. 20 29 71 - (SALT)

(GERONA)